

Porto de Vilagarcía

Memoria Anual

2007



Porto de Vilagarcía

Autoridad Portuaria de Vilagarcía de Arousa



Porto de Vilagarcía

Memoria Anual

2007



Porto de Vilagarcía

Autoridad Portuaria de Vilagarcía de Arousa



I

Índice

2007

0. Presentación / Presentation

Consejo de administración / Board of Directors	6
Organigrama / Planing	7
Presentación / Presentation	8
Informe del Director / Manager Report	12
Actividades diversas / Several activities	16

1. Estados Financieros / Financial statements

1.1 Balance de situación al 31 de diciembre de 2006 / Balance sheet at december 31, 2006	30
1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias a 31 de diciembre de 2006 / Operating Account Trading Results at December 31, 2006	32
1.3 Cuadro de Financiación del Ejercicio 2006 / Financing chart year 2006	34
1.4 Tráfico / Traffic	36
1.5 Inversiones / Investments	37

2. Características Técnicas del Puerto / Technical Characteristics of the Port

2.1. Condiciones generales / General data	40
2.1.1. Situación / Situation	40
2.1.2. Régimen de vientos / Wind Conditions	40
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm Conditions in Deep Water	40
2.1.4. Mareas / Tides	40
2.1.5. Entrada / Harbour Entrance	40
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance Channel	40
2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance Mouth	40
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tugboats use for entering and leaving	40
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last years	40
2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)	41
2.1.6.1. Zona I / Zone I	41
2.1.6.2. Zona II / Zone II	42
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	43
2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths	43
2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classifications by basins	43
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classification by Uses and Draughts	45
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) / Land areas and storage areas (m2)	46
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storages and ice factories	46
2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals	47
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing Installations	47
2.2.6. Edificaciones oficiales / Official buildings	47
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters	48
2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons	48
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list	50
2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) / Ship supply facilities	54
2.3.1. Remolque de buques / Tugboats service	54
2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring services	54
2.3.3. Practicage de buques / Pilotage services	54
2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities	55
2.4.1. Diques / Docks	55
2.4.1.1. Diques secos / Dry docks	55
2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks	55
2.4.2. Varaderos / Slipways	55
2.4.3. Astilleros / Shipyards	55
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	55
2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside Cargo Handling Equipment	56
2.5.1. Grúas / Cranes	56
2.5.1.1. Grúas de muelle / Dockside cranes	56
2.5.1.2. Grúas automóbiles / Mobile Cranes	56
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of Cranes - Summary	56
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	57
2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	57
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte de la Autoridad Portuaria / Port Authority Auxiliar cargo handling and transport equipment	57

2.5.5. Otro material auxiliar de particulares / <i>Other Auxiliary Private Equipment</i>	57
2.6. Material flotante / <i>Floating equipment</i>	58
2.6.1. Dragas / <i>Dredgers</i>	58
2.6.2. Remolcadores / <i>Tugs</i>	58
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcasas / <i>Hoppers, Lighters & Barges</i>	58
2.6.4. Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	58
2.6.5. Otros medios auxiliares del servicio / <i>Other auxiliary equipment</i>	58
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / <i>Road accesses and communications</i>	59
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / <i>Road accesses and inner communications</i>	59
2.7.1.1 Comunicaciones interiores / <i>Inner communications</i>	59
2.7.1.2 Accesos terrestres / <i>Land Access</i>	59
2.7.2. Plano de comunicaciones internas / <i>Inner communications map</i>	59
2.7.3. Plano de accesos terrestres / <i>Land approaches map</i>	60

3. Obras y actividades autorizadas a particulares / *Works or activities authorized to private companies*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigente / <i>Authorized before beginning the year and still in force</i>	64
3.2 Autorizadas en el año / <i>Authorized this year</i>	67

4. Estadísticas de Tráfico / *Traffic Statistics*

4.1. Tráfico de pasaje / <i>Passengers Traffic</i>	70
4.1.1. Pasajeros, Número / <i>Passengers, Number</i>	70
4.1.1.1. Pasajeros, número / <i>Passengers, Number</i>	70
4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / <i>Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination</i>	70
4.1.2. Automóviles en régimen de pasaje. Número de unidades / <i>Passengers with Cars. Number of Vehicles</i>	70
4.2. Buques / <i>Vessels</i>	71
4.2.1. Buques mercantes entrados en el año / <i>Merchant Ships Entered during the Year</i>	71
4.2.1.1. Distribución por tonelaje / <i>Distribution by Tonnage</i>	71
4.2.1.2. Distribución por Banderas / <i>Distribution by Flags</i>	72
4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / <i>Distribution by Types of Vessels</i>	73
4.2.2. Buques de guerra / <i>Warships</i>	73
4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / <i>Fishing Fresh Ships</i>	73
4.2.4. Embarcaciones de recreo / <i>Pleasure Boats</i>	73
4.2.5. Buques entrados para desguace / <i>Ships entered for breaking up</i>	73
4.2.6. Otras embarcaciones / <i>Other ships</i>	73
4.3. Mercancías / <i>Goods</i>	74
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del Servicio / <i>Handled at port authority quays and berths</i>	74
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / <i>Loaded and unloaded during the year</i>	75
4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / <i>Total goods by Nationality of port of origin and destination</i>	76
4.3.5. Mercancías transbordadas / <i>Transhipped Goods</i>	77
4.3.6. Tráfico Roll-on/Roll-off / <i>Roll-on/Roill-of Traffic</i>	77
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / <i>Summary of the traffic Roll-on/Roll-off</i>	77
4.3.7. Clasificación de mercancías / <i>Classification of Goods</i>	78
4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / <i>Classification by nature</i>	78
4.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación / <i>Classifications by Nature and Packaging</i>	79
4.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / <i>Classifications by Nature and Packaging (continuation)</i>	80
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / <i>Classification of goods in transit by nature</i>	80
4.3.7.4. Clasificación de mercancías según NST-2000 / <i>Classification of goods by NST-2000</i>	80
4.4. Tráfico interior, Tm. / <i>Local Traffic, Tons</i>	81
4.5. Avituallamientos / <i>Supplies</i>	81
4.6. Pesca capturada / <i>Fish catch</i>	81
4.7. Tráfico de contenedores / <i>Containers Traffic</i>	82
4.7.1. Contenedores de 20 pies / <i>20 Feet Container</i>	82
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers Over 20 Feet</i>	82
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / <i>Total 20 Feet or Over Containers</i>	82
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>20 Feet or Over Containers in Transit</i>	82
4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / <i>Total T.E.U. Containers</i>	82

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / <i>Total T.E.U. Containers in Transit</i>	83
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / <i>Containers Goods Class</i>	83
4.8. Resumen general del Tráfico Marítimo / <i>General Summary of Maritime Traffic</i>	84
4.8.1. Cuadro general Número 1 / <i>General Chart Number 1</i>	84
4.8.2. Cuadro general Número 2 -incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca- / <i>General Chart Number 2 -Local traffic, supplies and fishing, included-</i>	84
4.8.3. Cuadro general Número 3 / <i>General Chart Number 3</i>	84
4.9. Tráfico terrestre / <i>Land Traffic</i>	85
4.9.1. Tráfico ferroviario / <i>Railway traffic</i>	85
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / <i>T.I.R. Traffic</i>	85
4.10. Gráficos / <i>Graphics</i>	86

5. Utilización del Puerto / *Port utilization*

5.1. Utilización de muelles / <i>Quay utilization</i>	90
5.2. Dársenas / <i>Basins</i>	92
5.3. Amarres de punta -Embarcaciones Deportivas- / <i>Pointed mooring - Yachts</i>	92
5.4. Atraques / <i>Berths</i>	92
5.5. Ocupación de superficie / <i>Area utilization</i>	92
5.6. Medios mecánicos de tierra / <i>Mechanical shore equipment</i>	93
5.6.1. Grúas / <i>Cranes</i>	93
5.6.2. Instalaciones especiales / <i>Special Installations</i>	93
5.7. Carretillas / <i>Conveyor trucks</i>	94
5.8. Cintas transportadoras / <i>Conveyors belts</i>	94
5.9. Palas cargadoras / <i>Mechanic shovels</i>	94
5.10. Tracción de maniobras / <i>Railways shunting, locomotives</i>	94
5.11. Vagones / <i>Wagons</i>	94
5.12. Camiones / <i>Trucks</i>	94
5.13. Básculas / <i>Weight Bridges</i>	95
5.14. Grúas flotantes / <i>Trucks</i>	95
5.15. Remolcadores / <i>Tugboats</i>	95
5.16. Varaderos / <i>Dry dock</i>	95

6. Obras / *Works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / <i>Works in execution or completed in the year</i>	98
6.2 Breve descripción de las obras más importantes / <i>Brief description of most important works</i>	99
6.2.1 Obras iniciadas en el año 2004 / <i>Works initiated in the Year 2004</i>	99
6.2.1.1 Señales marítimas / <i>Maritime Beacons</i>	99
6.2.1.2 Obras varias / <i>Several Works</i>	99
6.2.1.3 Estudios y sondeos / <i>Studies and Polls</i>	99
6.2.2 Obras iniciadas en 2004 y no terminadas / <i>Works initiated in 2004 and not finished</i>	99
6.2.2.1 Explanada de Servicio al Muelle Comercial / <i>Service Esplanade to the Commercial Quay</i>	99
6.2.3 Obras iniciadas antes de 2004 Terminadas en 2004 / <i>Works initiated before 2004 and finished in 2004</i>	99

7. Líneas marítimas regulares / *Regular shipping lines*

7.1 Escalas regulares / <i>Regular calls</i>	102
--	-----

8. Agentes portuarios / *Port agents*

8.1 Agentes portuarios / <i>Port agents</i>	106
---	-----

I

Índice

2007

0. Presentación / Presentation

Consejo de administración / Board of Directors	6
Organigrama / Planing	7
Presentación / Presentation	8
Informe del Director / Manager Report	12
Actividades diversas / Several activities	16

1. Estados Financieros / Financial statements

1.1 Balance de situación al 31 de diciembre de 2006 / Balance sheet at december 31, 2006	30
1.2 Cuenta de Pérdidas y Ganancias a 31 de diciembre de 2006 / Operating Account Trading Results at December 31, 2006	32
1.3 Cuadro de Financiación del Ejercicio 2006 / Financing chart year 2006	34
1.4 Tráfico / Traffic	36
1.5 Inversiones / Investments	37

2. Características Técnicas del Puerto / Technical Characteristics of the Port

2.1. Condiciones generales / General data	40
2.1.1. Situación / Situation	40
2.1.2. Régimen de vientos / Wind Conditions	40
2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm Conditions in Deep Water	40
2.1.4. Mareas / Tides	40
2.1.5. Entrada / Harbour Entrance	40
2.1.5.1. Canal de entrada / Entrance Channel	40
2.1.5.2. Boca de entrada / Entrance Mouth	40
2.1.5.3. Utilización de remolcadores en entrada y salida de barcos / Tugboats use for entering and leaving	40
2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last years	40
2.1.6. Superficies de flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)	41
2.1.6.1. Zona I / Zone I	41
2.1.6.2. Zona II / Zone II	42
2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities	43
2.2.1. Muelles y atraques / Quays and berths	43
2.2.1.1. Clasificación por dársenas / Classifications by basins	43
2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados / Classification by Uses and Draughts	45
2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) / Land areas and storage areas (m2)	46
2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storages and ice factories	46
2.2.4. Estaciones marítimas / Passengers terminals	47
2.2.5. Instalaciones pesqueras / Fishing Installations	47
2.2.6. Edificaciones oficiales / Official buildings	47
2.2.7. Diques de abrigo / Breakwaters	48
2.2.8. Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons	48
2.2.9. Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list	50
2.3. Servicios indirectos (técnico-náuticos) / Ship supply facilities	54
2.3.1. Remolque de buques / Tugboats service	54
2.3.2. Amarre y desamarre de buques / Mooring and unmooring services	54
2.3.3. Practicaje de buques / Pilotage services	54
2.4. Instalaciones para buques / Ship facilities	55
2.4.1. Diques / Docks	55
2.4.1.1. Diques secos / Dry docks	55
2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks	55
2.4.2. Varaderos / Slipways	55
2.4.3. Astilleros / Shipyards	55
2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities	55
2.5. Medios mecánicos de tierra / Dockside Cargo Handling Equipment	56
2.5.1. Grúas / Cranes	56
2.5.1.1. Grúas de muelle / Dockside cranes	56
2.5.1.2. Grúas automóbiles / Mobile Cranes	56
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of Cranes - Summary	56
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities	57
2.5.3. Material móvil ferroviario / Railway rolling stock	57
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte de la Autoridad Portuaria / Port Authority Auxiliar cargo handling and transport equipment	57

2.5.5. Otro material auxiliar de particulares / <i>Other Auxiliary Private Equipment</i>	57
2.6. Material flotante / <i>Floating equipment</i>	58
2.6.1. Dragas / <i>Dredgers</i>	58
2.6.2. Remolcadores / <i>Tugs</i>	58
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcasas / <i>Hoppers, Lighters & Barges</i>	58
2.6.4. Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	58
2.6.5. Otros medios auxiliares del servicio / <i>Other auxiliary equipment</i>	58
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones / <i>Road accesses and communications</i>	59
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores / <i>Road accesses and inner communications</i>	59
2.7.1.1 Comunicaciones interiores / <i>Inner communications</i>	59
2.7.1.2 Accesos terrestres / <i>Land Access</i>	59
2.7.2. Plano de comunicaciones internas / <i>Inner communications map</i>	59
2.7.3. Plano de accesos terrestres / <i>Land approaches map</i>	60

3. Obras y actividades autorizadas a particulares / *Works or activities authorized to private companies*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigente / <i>Authorized before beginning the year and still in force</i>	64
3.2 Autorizadas en el año / <i>Authorized this year</i>	67

4. Estadísticas de Tráfico / *Traffic Statistics*

4.1. Tráfico de pasaje / <i>Passengers Traffic</i>	70
4.1.1. Pasajeros, Número / <i>Passengers, Number</i>	70
4.1.1.1. Pasajeros, número / <i>Passengers, Number</i>	70
4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino / <i>Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination</i>	70
4.1.2. Automóviles en régimen de pasaje. Número de unidades / <i>Passengers with Cars. Number of Vehicles</i>	70
4.2. Buques / <i>Vessels</i>	71
4.2.1. Buques mercantes entrados en el año / <i>Merchant Ships Entered during the Year</i>	71
4.2.1.1. Distribución por tonelaje / <i>Distribution by Tonnage</i>	71
4.2.1.2. Distribución por Banderas / <i>Distribution by Flags</i>	72
4.2.1.3. Distribución por tipos de buques / <i>Distribution by Types of Vessels</i>	73
4.2.2. Buques de guerra / <i>Warships</i>	73
4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca / <i>Fishing Fresh Ships</i>	73
4.2.4. Embarcaciones de recreo / <i>Pleasure Boats</i>	73
4.2.5. Buques entrados para desguace / <i>Ships entered for breaking up</i>	73
4.2.6. Otras embarcaciones / <i>Other ships</i>	73
4.3. Mercancías / <i>Goods</i>	74
4.3.1. Movidas por muelles y atraques del Servicio / <i>Handled at port authority quays and berths</i>	74
4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año / <i>Loaded and unloaded during the year</i>	75
4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino / <i>Total goods by Nationality of port of origin and destination</i>	76
4.3.5. Mercancías transbordadas / <i>Transhipped Goods</i>	77
4.3.6. Tráfico Roll-on/Roll-off / <i>Roll-on/Roill-of Traffic</i>	77
4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off / <i>Summary of the traffic Roll-on/Roll-off</i>	77
4.3.7. Clasificación de mercancías / <i>Classification of Goods</i>	78
4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza / <i>Classification by nature</i>	78
4.3.7.2.A Clasificación según su naturaleza y presentación / <i>Classifications by Nature and Packaging</i>	79
4.3.7.2.B Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) / <i>Classifications by Nature and Packaging (continuation)</i>	80
4.3.7.3. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / <i>Classification of goods in transit by nature</i>	80
4.3.7.4. Clasificación de mercancías según NST-2000 / <i>Classification of goods by NST-2000</i>	80
4.4. Tráfico interior, Tm. / <i>Local Traffic, Tons</i>	81
4.5. Avituallamientos / <i>Supplies</i>	81
4.6. Pesca capturada / <i>Fish catch</i>	81
4.7. Tráfico de contenedores / <i>Containers Traffic</i>	82
4.7.1. Contenedores de 20 pies / <i>20 Feet Container</i>	82
4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers Over 20 Feet</i>	82
4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores / <i>Total 20 Feet or Over Containers</i>	82
4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>20 Feet or Over Containers in Transit</i>	82
4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / <i>Total T.E.U. Containers</i>	82

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / <i>Total T.E.U. Containers in Transit</i>	83
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / <i>Containers Goods Class</i>	83
4.8. Resumen general del Tráfico Marítimo / <i>General Summary of Maritime Traffic</i>	84
4.8.1. Cuadro general Número 1 / <i>General Chart Number 1</i>	84
4.8.2. Cuadro general Número 2 -incluido el tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca- / <i>General Chart Number 2 -Local traffic, supplies and fishing, included-</i>	84
4.8.3. Cuadro general Número 3 / <i>General Chart Number 3</i>	84
4.9. Tráfico terrestre / <i>Land Traffic</i>	85
4.9.1. Tráfico ferroviario / <i>Railway traffic</i>	85
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre en general / <i>T.I.R. Traffic</i>	85
4.10. Gráficos / <i>Graphics</i>	86

5. Utilización del Puerto / *Port utilization*

5.1. Utilización de muelles / <i>Quay utilization</i>	90
5.2. Dársenas / <i>Basins</i>	92
5.3. Amarres de punta -Embarcaciones Deportivas- / <i>Pointed mooring - Yachts</i>	92
5.4. Atraques / <i>Berths</i>	92
5.5. Ocupación de superficie / <i>Area utilization</i>	92
5.6. Medios mecánicos de tierra / <i>Mechanical shore equipment</i>	93
5.6.1. Grúas / <i>Cranes</i>	93
5.6.2. Instalaciones especiales / <i>Special Installations</i>	93
5.7. Carretillas / <i>Conveyor trucks</i>	94
5.8. Cintas transportadoras / <i>Conveyors belts</i>	94
5.9. Palas cargadoras / <i>Mechanic shovels</i>	94
5.10. Tracción de maniobras / <i>Railways shunting, locomotives</i>	94
5.11. Vagones / <i>Wagons</i>	94
5.12. Camiones / <i>Trucks</i>	94
5.13. Básculas / <i>Weight Bridges</i>	95
5.14. Grúas flotantes / <i>Trucks</i>	95
5.15. Remolcadores / <i>Tugboats</i>	95
5.16. Varaderos / <i>Dry dock</i>	95

6. Obras / *Works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / <i>Works in execution or completed in the year</i>	98
6.2 Breve descripción de las obras más importantes / <i>Brief description of most important works</i>	99
6.2.1 Obras iniciadas en el año 2004 / <i>Works initiated in the Year 2004</i>	99
6.2.1.1 Señales marítimas / <i>Maritime Beacons</i>	99
6.2.1.2 Obras varias / <i>Several Works</i>	99
6.2.1.3 Estudios y sondeos / <i>Studies and Polls</i>	99
6.2.2 Obras iniciadas en 2004 y no terminadas / <i>Works initiated in 2004 and not finished</i>	99
6.2.2.1 Explanada de Servicio al Muelle Comercial / <i>Service Esplanade to the Commercial Quay</i>	99
6.2.3 Obras iniciadas antes de 2004 Terminadas en 2004 / <i>Works initiated before 2004 and finished in 2004</i>	99

7. Líneas marítimas regulares / *Regular shipping lines*

7.1 Escalas regulares / <i>Regular calls</i>	102
--	-----

8. Agentes portuarios / *Port agents*

8.1 Agentes portuarios / <i>Port agents</i>	106
---	-----

0

Presentación

2007

Consejo de Administración
Board of Directors

PRESIDENTE DE LA AUTORIDADE PORTUARIA | PORT AUTHORITY PRESIDENT:

D. Javier Gago López (desde 21/06/07)

D. Jesús Paz Arias (hasta 13/06/07)

DIRECTOR DE LA AUTORIDADE PORTUARIA | PORT AUTHORITY TECHNICAL DIRECTOR:

D. Juan Diego Pérez Freire (en funciones)

CAPITÁN MARÍTIMO | MARITIME CAPTAIN:

D. Martín Rosales Juega

SECRETARIA DEL CONSEJO | PORT AUTHORITY SECRETARY :

Dª Mª Celeste Muñiz Otero

CONSEJEROS REPRESENTANTES DEL CONCELLO DE VILAGARCÍA DE AROUSA | REPRESENTATIVES OF VILAGARCÍA COUNCIL:

D. Roberto Araujo Cortegoso (hasta 21/11/07) -- D. Marcelino Abuiñ Duro (desde 21/11/07)

Dª Mª Covadonga García-Toriello Romero (hasta 21/11/07) -- D. Ramón Bueno Piñeiro (21/11/07)

D. José Luis Rivera Mallo

CONSEJEROS REPRESENTANTES DE LA CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE VILAGARCÍA DE AROUSA:

D. Carlos Oubiña Portas

D. Amado Cascallar Meisús

D. José Núñez Cores

CONSEJERO REPRESENTANTE DE LA ASOCIACIÓN DE CONSIGNATARIOS DE VILAGARCÍA DE AROUSA | REPRESENTATIVE OF THE A.C.V.A.:

D. Julio Antonio Carrasco Valdés

CONSEJERO REPRESENTANTE DE LA FEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DE LA COMARCA DE AROUSA | REPRESENTATIVE OF THE F.E.C.A.:

D. Luis García-Reboredo Mendoza

CONSEJERO REPRESENTANTE DE LA ORGANIZACIÓN SINDICAL MÁS REPRESENTATIVA EN EL PUERTO (U.G.T.) | REPRESENTATIVE OF U.G.T.:

D. Emilio Bahamonde López

CONSEJEROS REPRESENTANTES DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL ESTADO | REPRESENTATIVES OF STATE GENERAL ADMINISTRATION:

D. Julián Víctor García Mouriño

D. Javier Suárez García

D. Manuel Rodríguez Cuervo

Dª Mª Jesús Calvo de Andrés

CONSEJEROS REPRESENTANTES DE LA XUNTA DE GALICIA | REPRESENTATIVES OF GALICIA AUTONOMIC ADMINISTRATION:

D. José Carlos Álvarez Villamarín (hasta 28/12/07) -- D. Manuel Morato Miguel (desde 28/12/07)

D. Vicente Irisarri Castro (hasta 27/06/07) -- D. Jacinto Parga Fernández (desde 28/12/07)

D. Faustino Laya Torreiro

D. Daniel Pino Vicente

D. José Manuel González Martínez

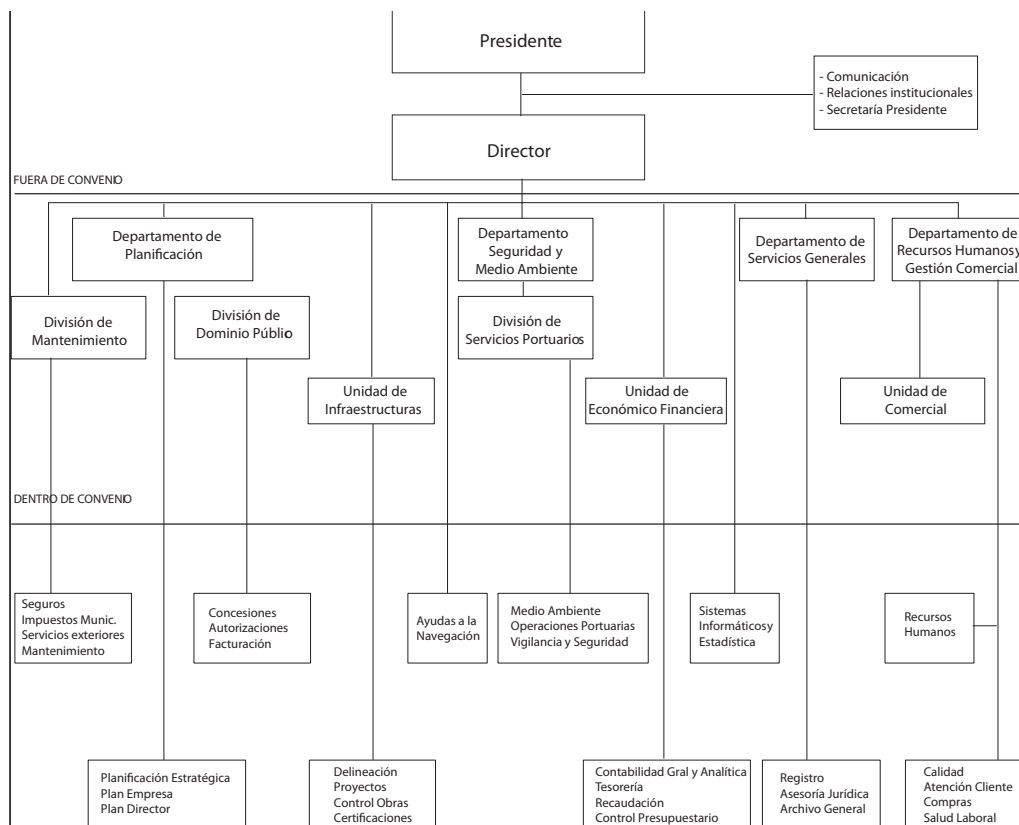
D. Manuel Maneiro Castro

D. Ramón Dios Suárez

D. Francisco Nicolás Fernández Cortés (hasta 25/04/07) -- D. Amado Enrique Martínez Pedrosa (desde 25/04/07)

D. Luis Rodríguez Robles

Organigrama
Organization Chart



GAGO LÓPEZ, JOAQUÍN JAVIER
PÉREZ FREIRE, JUAN DIEGO
ÁLVAREZ IBARROLA, JOSÉ MARIA
MUÑOZ OTERO, MARIA CELESTE
GONZÁLEZ NÚÑEZ, ANA PATRICIA
RAMILA FERNÁNDEZ, FRANCISCO JAVIER
PRIETO BARBEITO, JOSÉ
GONZÁLEZ GALLEGO, ALFONSO RAMÓN
MARCOS MOREIRAS, BLANCA
MESEJO LOUREIRO, BEGOÑA
LILLOA PIÑEIRO, ANA

ALVAREZ EIREA, MARIA DOLORES
 PEREIRA DA SILVA, FRANCISCO JAVIER
 SAAVEDRA PEGO, OSCAR
 ABELLA REY, CARLOS
 PEREZ CARBALLO, FELIPE
 CAAMAÑO CASTILLO, FRANCISCO
 PONTEVEDRA MORRAZO, JOSÉ
 JAMARDO CHAZO, BEATRIZ
 ALCALDE DOMÍNGUEZ, MARIA ESPERANZA
 BÓVEDA DÍAZ, YOLANDA
 LAGO NOVAS, ENRIQUE
 JOSÉ LAÍÑO, JOSÉ LUIS
 GARCÍA DOMÍNGUEZ, JUAN PABLO
 MOLLINEDO CAMPANA, MARIA ANTONIA
 VENTOSO PADIN, JUAN CARLOS
 CAMINO MANEIRO, MARIA ISABEL
 FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, FCO. XABIER
 ERY ARALAN, FRANCISCO JAVIER
 FERREIRA MARIN, JOSÉ MANUEL
 VILCHES PENA, JULIO
 PERTEJO PASTOR, JOSÉ
 CARRACEDO ALVAREZ, CARMEN ROSA
 GARCÍA LOUREIRO, JUAN MANUEL

PRESIDENTE
DIRECTOR EN FUNCIONES
RR.HH. Y GESTIÓN COMERCIAL
SERVICIOS GENERALES
SECRETARÍA PRESIDENCIA
MANTENIMIENTO/CONSERVACIÓN
SERVICIOS PORTUARIOS
COMERCIAL
INFRAESTRUCTURAS
ECONÓMICO FINANCIERO
DOMINIO PÚBLICO

RESP. FACTURACIÓN
RESP. RR.HH. Y ORGANIZACIÓN
RESP. ECONÓMICO FINANCIERO
RESP. MANT. AYUDAS NAVEGACIÓN
RESP. SISTEMAS INFORMÁTICOS
RESP. MANTENIMIENTO
RESP. POLICÍA PORTUARIA
RESP. F.F. RECAUDACIÓN
RESP. DOMINIO PÚBLICO
RESP. F.F. CONTABILIDAD
T.EC. INFRAESTRUCTURAS
T.EC. COMUN. IMAGEN COMERCIAL
T.EC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
ASISTENTE DIREC. PRESIDENCIA
ASISTENTE DIRECCIÓN
T.EC. GEST. DOCUM. INFRAESTRUCTURAS
T.EC. SISTEMAS INFORMÁTICOS
JEFE SERVICIO POLICÍA PORTUARIA
JEFE SER. POLICÍA PORTUARIA
T.EC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
T.EC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
T.EC. SIST. AYUDAS NAVEGACIÓN
ENCARGADO MANTENIMIENTO

LÓPEZ TORRES, ANDRÉS
CORES REINO, MARÍA ROSA
PAISA DA VILA, CATALINA
GÓMEZ ARAUJO, JOSÉ ALBERTO
CORES REY, MANUEL
GARCÍA CORES, JULIO FERNANDO

LORENZO GÓMEZ, RICARDO
PADIN SANTOS, RAFAEL
DÍZ MORANA, JOSÉ MANUEL
PEREIRA SENRA, FELIX
COLLAZO QUINTELA, JOSÉ LUIS
DÍZ FRANCO, ANDRÉS
GONZÁLEZ COLLAZO, ANDRÉS MANUEL
CAMAÑO CASTILLO, JOSÉ CELSO
LORENZA GARCÍA, RICARDO A.
RAMA SÁNDIZ, ROBERTO A.
CUMAS COELLO EDUARDO MANUEL
DOPICO MIRANDA, ANTONIO
RUBIANES ABALO, DIEGO
BUGALLO BOUZADA, ANDRÉS
NAVIA RIBEIRO, MANUEL
RODRÍGUEZ OTERO, ANTONIO
GONZÁLEZ BERRIDE, ANTONIO
PIÑEIRO CARBALLÓ, VICENTE JOSÉ
BARREIRO MEIS, JOSÉ LUIS
ABALO GARCÍA, JOSÉ MANUEL
CASTRO, GIL RAÚL
LORENZO GÓMEZ, MANUEL
PIÑEIRO MUÑOZ, JOSÉ ANTONIO
PATIÑO REY, DANIEL
BARREIRO RÍOS, M. PILAR
FRESCO IGLESIAS, ALVARO
LEIRO DÍZ, ROMÁN
BERTOLO MARTÍNEZ, JUAN RAMÓN

ENCARGADO MANTENIMIENTO
TEC. GEST.DOCUM. SERVICIOS GENERALES
TEC. GEST.DOCUM. FACTURACIÓN
TEC. GEST.DOCUM. SERVICIOS GENERALES
JEFE EQUIPO MANTENIMIENTO
JEFE EQUIPO POLICÍA PORTUARIA

JEFE EQUIPO MANTENIMIENTO
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
TEC. COMUN. IMAGEN COMERCIAL
ADMINISTRATIVO GENERAL
OFICIAL OBRAS Y MANTENIMIENTO
POLICIA PORTUARIA
POLICIA PORTUARIA

Presentación del Presidente



En esta, mi primera presentación de una Memoria Anual de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía, justo es que comience expresando mi agradecimiento a los responsables, autonómico y estatal, que depositaron en mi persona la confianza necesaria para presidir el Consejo de Administración de esta Institución, así como a toda la comunidad portuaria, - trabajadores, empresas, operadores, etc. -, por su generoso recibimiento, que ha hecho que en seguida me haya sentido un miembro más de esta magnífica familia.

Sin duda alguna, para analizar los resultados del puerto en el ejercicio de 2007 debemos de tener en cuenta que el año finalizado ha tenido un claro sentido de transición, sobre todo si consideramos los siguientes aspectos:

En primer lugar, por el hecho mismo de la sustitución al frente de las responsabilidades de la Presidencia, pues, como ya es conocido, mi buen amigo Don Jesús Paz Arias -que fue nombrado Presidente de la Autoridad Portuaria de Vigo, cargo en el que le deseo toda clase de éxitos- me dio el relevo en la funciones que, hasta el mes de junio, él mismo venía desempeñando.

En segundo lugar, porque el año 2007 lo ha sido, sobre todo, de preparación y continuación de la ejecución de una de las infraestructuras más importantes que el puerto ha puesto en marcha, que no es otra que la ampliación del muelle de Ferrazo, obra que permitirá la entrada en funcionamiento de una Terminal de Contenedores. Esto supone un hito histórico para el puerto de Vilagarcía, que pasará a tener, por vez primera, líneas regulares con Canarias y Marruecos, y, por lo tanto, presencia continua de buques en los muelles; la consecuencia de todo ello será un necesario incremento de carga de trabajo y un indudable beneficio para toda la actividad económica de nuestra área de influencia.

En tercer lugar, porque ha sido un año de programación de inversiones para el período 2008-2012, de tal forma que el Consejo de Administración, que dio el visto bueno al Plan que las recoge y presupuesta, deberá gestionar y desarrollar los procedimientos oportunos para que, a lo largo de los citados ejercicios, en nuestro puerto se ejecuten obras tan imprescindibles para la consolidación de su futuro como, entre otras, las siguientes:

1. Creación de una terminal intermodal, proyecto que se desglosa en tres actuaciones fundamentales: extensión de la línea férrea a los muelles Comercial y de Ferrazo, dragado del canal de entrada al puerto y ampliación del muelle comercial oeste.
2. Construcción de un nuevo Puesto de Inspección Fronteriza (PIF), a fin de poder atender las mayores exigencias de control derivadas de la entrada en funcionamiento de la terminal de contenedores.
3. Cimentación de la alineación este y dotación de servicios al muelle de Ferrazo.
4. Urbanización del muelle de O Ramal.
5. Creación de una red de saneamiento integral del puerto.
6. Ampliación de las oficinas portuarias situadas en el Muelle de Pasajeros.
7. Reordenación de la entrada principal al Puerto, y pavimentación de su vial interior.

Sin duda alguna, la ejecución de las inversiones programadas exigirá un esfuerzo importante para la Institución -del orden de los 40 millones de euros- por lo que debemos actuar con rigor para conseguir continuar la senda del saneamiento económico del puerto, en aras a lograr la tan deseada autonomía y autosuficiencia financiera.

Por lo demás, y aunque los datos pormenorizados se encuentran en la propia Memoria, conviene resaltar que, a pesar del ya reflejado carácter de transición del ejercicio ya rematado, el tráfico de mercancías fue prácticamente el mismo que el del año 2006 (1.191.389 frente a 1.193.389 toneladas, es decir, un 0,2% menos), aún cuando algunas, de vital importancia para el puerto, tuvieron un comportamiento negativo. Este es el caso de los cereales, cuya importación se vio reducida como consecuencia de la coyuntura internacional de incremento de precios del grano, sobre todo trigo, cebada y maíz. También la entrada de hidrocarburos ha disminuido de manera notable, debido a las limitaciones que la sentencia sobre los depósitos de Ferrazo impuso a la comercialización a terceros de este tipo de mercancías. Y finalmente, la buena marcha del sector de la construcción durante gran parte del año 2007 hizo que la principal firma exportadora de tablero a través de nuestro puerto registrase una demanda interior elevada de este producto, con lo cual sus exportaciones fueron más bajas que en ejercicios anteriores.

Además en 2007 se dieron los primeros pasos hacia la consecución de dos importantes iniciativas que marcarán el futuro desarrollo del Puerto: se trata de la extensión de la línea ferroviaria a los muelles Comercial y de Ferrazo y la transformación de O Ramal en un muelle especializado en el tráfico de cruceros. En ambos casos, la complejidad de los proyectos hizo aconsejable delegar su planteamiento en firmas especializadas en estos ámbitos. Los frutos de estos trabajos se darán a conocer en breve plazo y serán, sin duda, fundamentales para garantizar la viabilidad, económica y social, de este Puerto.

Pero la Autoridad Portuaria, como institución al servicio de la ciudadanía, también ha desarrollado iniciativas encaminadas a acondicionar, mejorar y poner en valor las zonas de dominio público portuario que pueden ser disfrutadas por todos: en este sentido, destaca la creación de "parladoiros" en el paseo del muelle deportivo y la habilitación de una pasarela peatonal entre el parque de Miguel Hernández y la playa de A Concha. También se ha intensificado la

colaboración con entidades deportivas y sociales, ayudando al desarrollo de sus actividades, bien económicamente, bien con medios humanos y materiales de esta institución. Igualmente se ha llevado a cabo el proyecto "Muro de luz e auga", promovido por la asociación "i latina" por el cual se transformó el muro de cierre de las instalaciones portuarias gracias a la intervención de artistas y colectivos de la comarca. Y dentro de esta misma línea de acercamiento entre el puerto y la ciudad, se realizó un amueblamiento escultórico de la entrada al muelle de pasajeros, con la colocación de los "Faros dos tres ventos" del artista Manuel González Chazo, y se contrató la instalación de la baliza luminosa "RosaDoMar" -diseñada por el escultor Xaquín Chaves- en la ampliación del muelle de Ferrazo, a fin de señalar con mayor claridad el canal de entrada al Puerto de Vilagarcía.

El balance de estos primeros meses al frente de la Autoridad Portuaria es, como queda claro, satisfactorio. Pero hemos de seguir trabajando a fin de que los resultados del esfuerzo realizado hasta ahora se consoliden en el futuro. Tenemos retos muy importantes por delante y el próximo cuatrienio será, con toda seguridad, fundamental a la hora de definir el futuro a medio plazo de esta institución. Estoy convencido de que con la colaboración de la comunidad portuaria, el esfuerzo del equipo humano que trabaja en la Autoridad Portuaria y el apoyo de las administraciones estatal, autonómica y local, seremos capaces de superar cualquier obstáculo y llevar todos nuestros proyectos a buen puerto.

EL PRESIDENTE
Javier Gago López

President Presentation



In this, my first presentation of the Annual Report of Vilagarcía Port Authority, it is fair to begin expressing my gratitude to the people responsible, regional and state, who deposited in my person the confidence necessary to preside over the Board of Directors of this institution, as well as the whole port community, -workers, companies, operators, etc. – for their generous welcome, what made me feel another member of this magnificent family.

Without any doubt, to analyze the results of the port in the 2007 exercise, we must consider that this finished year has had a clear sense of transition, particularly if we consider the following aspects:

In the first place, by the fact of the substitution of this Presidency and all the responsibilities that go with it; as it is well-known, my good friend Jesús Paz Arias –who was appointed President of the Port Authority of Vigo, position in which I wish him all kinds of success- handed me the reins over to the duties that, up to the month of June, he was carrying out himself.

Secondly, because the year 2007 has been, above all, of preparation and continuation of the execution of one of the most important infrastructures the port has started, which is no other

than the enlargement of Ferrazo Quay, work that will permit the entrance in operation of a Container Terminal. This supposes a historical landmark for Vilagarcía Port, that will start to have, for the first time, regular lines to the Canary Islands and Morocco, and, therefore, continuous entrance of ships in the wharves; the consequence of all this will be a necessary increase of work and an unquestionable benefit for all the economic activity of our area of influence.

Thirdly, because it has been a year marked by the drawing up of investments for the period 2008-2012, in such a way that the Board of Directors, that approved the plan of investments and budget, must manage and develop the necessary procedures so that, throughout the mentioned exercises, they can execute essential works for the consolidation of the port's future like, among others, the following:

1. Creation of an intermodal terminal, project that is detached in three fundamental performances: extension of the railway line to the wharves Comercial and Ferrazo, dredging of the entrance channel and enlargement of the west Comercial wharf.
2. Construction of a new Border Inspection Post (BIP), in order to be able to face the new control requirements resulted from the entrance in operation of the Container Terminal.
3. Foundation laying of West Ferrazo and the project of Providing Ferrazo with Services.
4. Urbanization of the Ramal Warf.
5. Creation of a complete drainage system in the port.
6. Enlargement of the port offices in the Passengers Wharf.
7. Reorganization of the main entrance to the Port, and surfacing of its inner road.

Without any doubt, the execution of these investments will demand an important effort for this Institution –40 millions of euros- reason why we must act with rigor to be able to continue the path of the port's economic cleaning, in order to achieve the long-awaited financial autonomy and self-sufficiency.

Apart from that, and although the detailed data are found in this Report, I have to underline that, despite the reflected character of transition of this finished exercise, the traffic of merchandise was practically the same as in year 2006 (1,191,389 opposite to 1,193,389 tons, that is 0.2% less), although some merchandise, very important for our port, gave negative results. That is the case of cereals, whose import was reduced because of the international increase of the price of the grain, and above all, the wheat, barley and corn. Also, the entrance of hydrocarbon was reduced in a remarkable way due to the limitations that the sentence about the Ferrazo tanks imposed to the commercialization of this type of merchandise to third companies. And finally, the efficient running of the construction sector during a great part of the year 2007 caused that the main exporting board company recorded a high inner demand of this product through our port, therefore, its exports were lower than in previous exercises.

Moreover, in 2007 we took the first steps towards the fulfilment of two important initiatives for the future development of our port: I am referring to the extension of the railway line to the Comercial and Ferrazo Wharves and the transformation of the Ramal Wharf into a wharf specialized in cruise shipping. In both cases, the complexity of these projects made advisable to delegate their execution to companies specialized in those fields. The benefits of these works will be seen soon and will be, without any doubt, fundamental to guarantee the economic and social viability of this port.

But the Port Authority, as an institution to the service of the citizenship, also has developed initiatives directed to equip, improve and value the areas of port public domain that can be enjoyed by everybody: in this sense, we have to underline the creation of "parladiros" in the seafront of the marina, and the execution of a pedestrian walkway between Miguel Hernández Park and A Concha Beach. We have also intensified the collaboration between sport and social entities, helping with the development of their activities, either economically, or with human and material

resources from this institution. We have also carried out the project "Muro de Luz e Auga" promoted by the association "i latina" who transformed the wall that encloses the port's installations thanks to the intervention of artists and groups of this area. And within this same line of approach between the port and the city, we furnish the entrance to the passengers' wharf by placing two sculptures "Faros dos tres ventos" by the artist Manuel González Chazo, and we also took on the installation of a luminous beacon "RosaDoMar", designed by the sculptor Xaquín Chaves, in the enlargement of Ferrazo Wharf, in order to signal with greater clarity the entrance channel to the Port of Vilagarcía. The balance of these first months heading the Port Authority is, as it can be seen, satisfactory. But we have to keep on working so we can consolidate in the future all the results of the efforts we have made so far. We have very important challenges ahead and, the next four years will be fundamental when defining the mid-term future of this institution. I am convinced that, with the collaboration of the Port Community, the effort of all the workers of this Port Authority and the support of the state, regional and local administrations, we will be able to go beyond any obstacle and take all our projects to safe port.

EL PRESIDENTE
Javier Gago López



La Autoridad Portuaria de Vilagarcía ha realizado, durante el año 2007, el proceso de consolidación, adaptación y posicionamiento de cara a las expectativas que el tráfico marítimo de contenedores está generando para los años venideros.

Durante este año se ha desarrollado el proceso necesario para conseguir un Puerto moderno, ágil y flexible, capaz de dar solución a las necesidades que el tráfico marítimo requiere, y convirtiéndolo en la gran Plataforma Intermodal de la Ría de Arousa, comarca del Salnés y zona centro de Galicia.

Este proceso de adaptación se ha fundamentado en tres grandes aspectos básicos para el desarrollo portuario, estos tres aspectos son:

- La ejecución de infraestructuras: Se ha finalizado la parte fundamental de la obra de "Explanada y Prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo", principal obra del Plan Director con un importe de 20,5 millones de euros, y que será el eje de la actividad Portuaria en los próximos años.
- Otorgamiento de una TERMINAL de CONTENEDORES: Se ha otorgado la concesión a la empresa TERCOVI, del grupo CONTENEMAR, de una terminal de contenedores con aproximadamente 45.000 m2, y con unas expectativas de movimiento de 20.000 TEU's el primer año. Este movimiento estará fundamentado en dos líneas regulares que unirán Vilagarcía con Canarias y Casablanca.
- El desarrollo de las relaciones Puerto-Ciudad: Realizado a través de la integración, dentro de los planes de ordenación, de las necesidades portuarias con las ciudadanas; y abogando por el desarrollo sostenible con los sectores productivos de la zona.

A continuación se analiza el año 2007 desde los puntos de vista de la gestión, el movimiento de mercancías y los resultados económicos.

Objetivos cumplidos

El año 2007, ha destacado por ser el de desarrollo y modernización de los procesos, lo que ha supuesto un gran esfuerzo para la Autoridad Portuaria la conjunción de los mismos y el trabajo diario, y que se ha resuelto de una manera satisfactoria.

Los objetivos, cumplidos por esta Autoridad Portuaria, se fijaron de cara a dotar al Puerto de los instrumentos de gestión necesarios para atender las exigencias planteadas en materia de calidad, seguridad y respeto al medioambiente, entre los que se pueden destacar los siguientes:

- Desarrollo de la coordinación de actividades orientadas a la seguridad y salud laboral en la zona de servicio del Puerto.
- Realización de un estudio para el desarrollo del Muelle del Ramal.
- Desarrollo de la Contabilidad Analítica
- Desarrollo de un GIS portuario, que, por una parte facilita el trabajo diario, y por otra introduce a la empresa dentro del uso de nuevas tecnologías.

La realización de estos proyectos se ha complementado con las siguientes inversiones, englobadas dentro del Plan Director de la Autoridad Portuaria:

- Finalización de la parte fundamental de las obras de la "Explanada y Prolongación de la línea de atraque del Muelle de Ferrazo", que con un importe de 20,5 millones de euros, supone la principal obra del Plan Director, siendo realizada bajo un riguroso seguimiento ambiental, superando las exigencias requeridas por la Declaración de Impacto Ambiental, y por ello se realizó una comisión de seguimiento integrando a cofradías, asociaciones y administraciones implicadas.

Con esta obra se conseguirán, alrededor de 900 metros lineales nuevos de línea de atraque con 13 metros de calado, 90.000 m2 de superficie y un nuevo círculo de maniobra.

Análisis de los tráficos

Durante el año 2007, el Puerto de Vilagarcía mantiene los niveles alcanzados en el 2006, a la espera de los movimientos de la nueva terminal de contenedores, registrándose un descenso del 0,21 %, alcanzando un total de 1.191.389 toneladas movidas en los muelles.

Dentro del apartado de los graneles líquidos el incremento ha sido del 24,5%, dado que, durante el año 2007, se ha incrementado el tráfico de metanol y Fuel, usado por la empresa para cogeneración, en la terminal de FINSA-FORESA.

Dentro del apartado de los graneles sólidos, se ha producido un descenso del 7,04%, destacando principalmente el descenso del tráfico de cereales en un 43,20% durante el año 2007, provocado por la coyuntura mundial del coste de este tipo de tráficos.

Dentro del apartado de mercancía general, se ha registrado un descenso global del 16,73%, sustentado principalmente por la bajada del movimiento de tñidos congelados y tablero en un 30,55% y 40,22% respectivamente, fundamentado el primero en la buena marcha del tablero en el mercado nacional, que hizo minorar las exportaciones.

Análisis económico

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía ha realizado, durante el año 2007, un ejercicio económico que es el resultado de la adaptación del Puerto de Vilagarcía a los nuevos tráficos, principalmente el de contenedores, y que ha conllevado un descenso del resultado del ejercicio.

Los cambios implantados durante el 2007 para realizar dicha adaptación han significado que, pese al mantenimiento de los tráficos, se produzca un descenso en el resultado del ejercicio, de los 1.327.044,46 euros alcanzados en 2006, se ha pasado a 593.316,68 euros.

Todo ello es debido al descenso de los ingresos, de 4.802.862,94 euros a 4.625.344,65, siendo el culpable, principalmente, el grupo de las mercancías, y pese al incremento de la gestión del dominio público; y sumado a un incremento del gasto, que se ha traducido en un resultado de explotación de 44.397,62 euros.

EL DIRECTOR
Juan Diego Pérez Freire



Vilagarcía Port Authority has carried out, during the year 2007, the process of consolidation, adaptation and positioning in view of the expectations the maritime traffic of containers is generating for the future years.

During this year, we have developed the process necessary to get a modern, agile and flexible port, capable of giving solutions to the needs shipping requires and turning it into a great Intermodal Platform of the Ría de Arousa, Salnés Area and centre of Galicia.

This process of adaptation has been supported with three basic aspects for the port development, which are:

- The execution of infrastructures: It has been finished the most important part of the work "Service Area and Enlargement of Ferrazo Berth Line", main work of the Director Plan with a cost of 20.5 million euros, and that it will constitute the axis of the Port activity in the next years.
- Awarding of a CONTAINER TERMINAL: This concession has been awarded to the company TERCOVI, from the group CONTENEMAR. It will be a container terminal with approximately 45,000 m², with expectations of movement of 20,000 TEU's in the first year. This movement will be based on two regular lines that will link Vilagarcía to the Canary Islands and Casablanca.
- Development of the relations Port-City: Carried out through the integration and within the Arrangement Plans, this development was based on the port needs together with the city ones; and everything fighting for the sustainable development with the productive sectors of this area.

Below, year 2007 is analyzed from the points of view of management, movement of cargo and economic results.

Achieved targets

Year 2007 has stood out because of the developing and modernization of the proceedings, what made the Port Authority do a great effort to combine them with the daily work, resolving everything in a satisfactory way.

The targets achieved by this Port Authority were set in view of giving the port the necessary management means to face the needs that have come up about quality, security and respect to the environment, among which we can emphasize the following:

- Developing of the coordination of activities oriented to security and labour security in the service area of the Port.
- Accomplishment of a study for the development of the Ramal Wharf.
- Development of the Analytic Accounting.
- Development of a port GIS that, on the one hand, makes the daily work easier and, on the other, introduces the company into the use of new technologies.

The execution of these projects has been complemented with the following investments, included in the Director Plan of the Port Authority:

- Completion of the main part of the works of the: "Service Area and Enlargement of Ferrazo berth line" that, with a cost of 20.5 million of euros, supposes the main work of the Director Plan, carried out under a rigorous environmental monitoring, surpassing all the requirements asked by the Environmental Impact Declaration. For this purpose, it was created a monitoring commission formed by guilds, associations and administrations involved. Through this work, we will obtain around 900 new line meters of berth line with 13 meters of depth, 90,000 m² of surface and a new handling circle.

Traffic analysis

During the year 2007, the Port of Vilagarcía keeps up with the levels reached in 2006, waiting for the movements of the new container terminal, recording a decrease of the 0.21%, reaching, this way, a total of 1,191,389 tons moved in the wharves.

In terms of liquid bulks, the increase was of 24.5%, since, during the year 2007, there was an increase in the traffic of methanol and fuel oil, used by the terminal of FINSA-FORESA for co-generation.

In terms of solid bulks, there was a decrease of 7.04%, standing out, mainly, the fall of cereal's traffic in a 43.20% during the year 2007, caused by the worldwide situation of the price of this type of trade.

Regarding general cargo, it was recorded a global decrease of 16.73%, provoked, mainly, by the fall of movement in frozen tuna and chipboard, with a 30.55% and 40.22% respectively, the first one was due to the efficient running of chipboard in the national market, what make the exportations to reduce.

Economic analysis

The Port Authority of Vilagarcía has carried out, during the year 2007, an economic exercise that constitutes the result of the adjustment of Vilagarcía Port to the new traffics, mainly the containers' one, which has caused a decrease in the result of this exercise.

The changes implemented during the year 2007 to carry out this adjustment have meant that, in spite of the keeping up traffics, there was a decrease in the total result of the exercise. While we reached 1,327,044.46 euros in 2006, in 2007 we have reached 593,316.68.

All the facts shown before are due to the descend in income, from the 4,802,862.94 euros to 4,625,344.65, caused, mainly by the group of merchandises, in spite of the increase of management in public domain; all added to an increase in expense, what has been translated to a result in exploitation of 44,397.62 euros.

THE DIRECTOR
Juan Diego Pérez Freire



Javier Gago sustituyó a Jesús Paz como presidente de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía

Autoridades y fuerzas sociales acompañaron a Javier Gago López en su toma de posesión del cargo del presidente de la Autoridad Portuaria de Vilagarcía, en sustitución de Jesús Paz Arias, quien previamente había sido designado para ocupar el mismo puesto en el Puerto de Vigo.

Javier Gago, quien accedió a esta nueva responsabilidad después de 16 años al frente del gobierno local de Vilagarcía, enumeró en su discurso algunos de los retos que tiene por delante la Autoridad Portuaria, tales como la integración del muelle del Ramal en el entramado urbano, la puesta en funcionamiento de la terminal de contenedores, o la extensión del servicio de ferrocarril al muelle de Ferrazo. Para hacer frente a esta tarea, destacó Gago, "contamos con las directrices, el apoyo y la colaboración de las Administraciones Autonómica y Estatal [...] y con una comunidad portuaria dinámica, ilusionada, emprendedora y plenamente consciente de los problemas presentes, pasados y futuros de nuestro puerto, y también con un equipo en el que se mezclan experiencia y juventud, garantía de capacidad, eficacia, eficiencia y renovación".

Gago López tuvo también palabras para los presidentes que le precedieron en el cargo: Celso Callón Recuna, José Luís Rivera Mallo, Manuel Bouzas Moure, Benito González Aller y Jesús Paz Arias. "Cada uno con su carácter, perteneciendo a generaciones e ideologías distintas, protagonizaron momentos históricos diversos. Pero todos tuvieron algo en común: comprender y defender los intereses del Puerto y, con eso, su implicación en el desarrollo de Vilagarcía, de Arousa, de Galicia y de España", afirmó.



El Puerto mejora su gestión de emergencias con un completo simulacro

Verificar la capacidad de respuesta del Puerto ante un hipotético siniestro marítimo o terrestre fue el objetivo fundamental de un simulacro de emergencia organizado por la Autoridad Portuaria de Vilagarcía, que se llevó a cabo la pasada primavera. En el ejercicio participaron aproximadamente un centenar de personas, que recibieron adiestramiento en materia de emergencia y salvamento. Este fue el simulacro más completo de los últimos años, atendiendo tanto a los medios materiales como humanos empleados.

El ejercicio incluyó dos supuestos: una colisión entre dos buques y un incendio en un almacén portuario. En el primer caso, el simulacro puso a prueba los dispositivos existentes para el control de vertidos contaminantes, control de incendio en un buque, evacuación de heridos y valoración de daños. El segundo ejercicio permitió comprobar la correcta activación del Plan de Emergencia Interior del Puerto y valorar la actuación del personal de la Autoridad Portuaria en las primeras tareas de control del siniestro, antes de la llegada de los bomberos.

El simulacro contó con la participación del helicóptero del servicio de guardacostas de la Xunta "Pesca I", que realizó el traslado de un herido desde el buque accidentado hasta tierra, para su atención médica a pie de muelle. Esta fue la primera ocasión en que un helicóptero participaba en unos ejercicios portuarios en Vilagarcía.

Los resultados del simulacro fueron analizados en una reunión que, pocos días más tarde, mantuvo una comisión de seguimiento. Aunque el resultado general fue positivo, la práctica permitió detectar algunas deficiencias y determinar las medidas más eficaces para subsanarlas.



Descarga récord de 35.000 toneladas de maíz en el puerto

El barco "Tai Plenty" batió en el mes de diciembre de 2007 el récord histórico de mercancía descargada por un sólo buque en el Puerto de Vilagarcía. El buque desestibó –con la intermediación de la empresa P&J Carrasco– un total de 35.000 toneladas de maíz, superando la marca que, en agosto de 2006, había establecido el "Trader", con 31.000 toneladas de cereal.

El "Tai Plenty", con sus 225 metros de eslora, es uno de los barcos más grandes que hayan operado en los muelles vilagarcianos, aunque sin rebasar los 229 metros del "Flag Splendour". Este barco, que en septiembre de 2007 trajo casi 30.000 toneladas de cereal, superó por poco el récord que el año anterior había establecido el "Huang Shan Hai", de bandera china.



Vilagarcía se promocionó en ferias sectoriales de ámbito internacional

La Autoridad Portuaria de Vilagarcía no faltó en 2007 a una de las citas más importantes que, a nivel mundial, se celebra en el ámbito del turismo de cruceros: la Annual Seatrade Cruise Shipping Convention de Miami (EEUU), en la cual el puerto arousano contó con un stand junto con el Puerto de Ferrol para dar a conocer sus características y atractivos. Igualmente en el mes de septiembre Vilagarcía acudió, en colaboración con el Puerto de Vigo, a la feria Seatrade Europe de Hamburgo, donde estuvieron presentes más de 270 exhibidores de 50 países, fundamentalmente europeos.

La presencia en estos eventos de carácter internacional tuvo como objetivo facilitar el establecimiento de contactos comerciales con operadores del sector crucerístico, algo fundamental para atraer este tipo de tráfico al puerto de Vilagarcía.

El Puerto también estuvo representado en la II Global Shipping Summit, celebrada en la ciudad china de Shenzhen, en la que se expusieron las líneas maestras del futuro del transporte marítimo.

Ya en un ámbito más cercano, la Autoridad Portuaria estuvo presente en la feria multisectorial Fexdega, que se celebró en el municipio en el mes de octubre. De este modo, el Puerto arousano hacía visible su apoyo institucional al

veterano certamen ferial, que anualmente visitan miles de personas.

Catorce cruceros hicieron escala en el Puerto

El Puerto recibió durante 2007 un total de 14 cruceros, que trajeron a Vilagarcía casi 5.000 pasajeros. Mayo y septiembre, con cinco escalas cada uno, fueron los meses que registraron más actividad. Las restantes escalas se produjeron en agosto, julio, octubre y diciembre. La visita del "Maxim Gorkiy", el día de Nochebuena, fue la última del año.

La cifra es ligeramente inferior a la del año 2006, en que arribaron a Vilagarcía 18 trasatlánticos con cerca de 7.000 pasajeros. En los últimos años, el Puerto de Vilagarcía ha visto consolidarse este tipo de tráfico, que se pretende potenciar con la creación de una terminal de cruceros en el muelle de O Ramal, que integrará usos portuarios, lúdicos y hosteleros. De esta forma, se completará la remodelación de la fachada marítima portuaria más próxima al casco urbano, que –con el objetivo de abrir la ciudad al mar– se ha destinado a uso público.

En el año 2008 se espera mejorar las cifras del año anterior. Entre la llegada del "Amadea", en mayo, y la del "Albatros", a finales de octubre, pasarán por el puerto de Vilagarcía otros 14 cruceros, con una capacidad total para casi 8.000 pasajeros.





Premio de I+D+i para universitarios gallegos

La joven Raquel Díaz Arenas, licenciada en Ciencias del Mar, fue la ganadora del primer premio I+D+i “Porto de Vilagarcía”, convocado por la Autoridad Portuaria para promover la realización de trabajos en el ámbito de la investigación, el desarrollo y la innovación en los sectores socioeconómicos y sistemas productivos de la Ría de Arousa.

El premio, dotado con 4.000 euros, se concedió por la tesis doctoral titulada “Gas somero y estratigrafía sísmico-secuencial del registro cuaternario reciente de la Ría de Arousa”. La entrega del galardón tuvo lugar el 10 de diciembre, en un acto celebrado en la sede de la Autoridad Portuaria. Al mismo asistieron, además de Raquel Díaz, el presidente de la Autoridad Portuaria, Javier Gago López, el director del Puerto, Juan Diego Pérez Freire, el jefe del Departamento de Recursos Humanos y Gestión Comercial, José María Álvarez Ibarrola, y Celeste Muñiz Otero, jefa del Departamento de Servicios Generales del Puerto.

La iniciativa, que tendrá continuidad en sucesivas ediciones, se dirige específicamente a alumnos de último año o licenciados universitarios de cualquier titulación impartida en alguna de las tres universidades gallegas.

Una estudiante de Ciencias del Mar obtuvo la segunda beca de estudios de postgrado “Porto de Vilagarcía”

La estudiante de Ciencias del Mar Ana Rietz Martínez obtuvo la segunda beca de estudios de postgrado “Porto de Vilagarcía”, para cursar durante el curso 2007/08 un máster en Administración Marítima y Gestión Portuaria organizado por el Instituto Universitario de Estudios Marítimos de la Universidad de A Coruña. Además de asumir y tramitar la matrícula en este curso, la Autoridad Portuaria se comprometió a facilitar que, en su caso, las prácticas correspondientes al máster sean realizadas, durante el tiempo que corresponda, en el propio puerto.



Los escolares plasman su visión del puerto y la ciudad

Alumnos de educación primaria de un total de nueve colegios de Vilagarcía participaron en el concurso de pintura “O meu porto e a miña cidade”, organizado por la Autoridad Portuaria de Vilagarcía en colaboración con Caixanova. Con este certamen, que este año llegó a su cuarta edición, el Puerto pretende, por un lado, fomentar la creatividad y la imaginación de los participantes, y por otro, favorecer el conocimiento de la realidad portuaria.

En sus trabajos, los niños pudieron escoger entre reflejar la relación entre puerto y ciudad de un modo general o bien centrarse en zonas concretas o elementos característicos: barcos, ferrocarril, infraestructuras, paisajes, personas, etc. La primera preselección de obras corrió a cargo de los directores de cada uno de los centros escolares, que remitieron al Puerto los 10 mejores trabajos de sus alumnos. Después, un jurado compuesto por representantes de la Autoridad Portuaria, de Caixanova y un artista –el pintor Carlos Maño– escogió los dos mejores trabajos en cada una de las tres categorías, correspondientes a cada uno de los ciclos de Educación Primaria.

La entrega de premios tuvo lugar el día 20 de diciembre, por la tarde, en el salón de conferencias de la Autoridad Portuaria. Cada uno de los ganadores recibió una bicicleta, un estuche de pinturas y un diploma, mientras que los segundos clasificados fueron recompensados con un equipo de música, estuche y diploma. Todos los finalistas recibieron igualmente un diploma acreditativo de su participación. Los ganadores fueron:

Además de estos premios individuales, se concedió un premio al mejor colegio en cada uno de los ciclos, que fueron a parar al San Francisco, el Anexo A Lomba y el Arealonga. Cada uno de estos centros recibió un talón de 200 euros para la adquisición de material educativo o deportivo.

Tercer ciclo: Primer premio Jesús González Sieiro (colegio Arealonga); segundo premio Laura Oriola Moares (colegio San Francisco).



Visitas didácticas al Puerto

Desde niños de corta edad hasta jubilados conocieron durante 2007 el Puerto de Vilagarcía en alguna de las numerosas visitas organizadas y guiadas por personal de la propia Autoridad Portuaria. El programa habitual en estas ocasiones incluye, además de un recorrido por los muelles gestionados por la AP de Vilagarcía, una parada en la sede de la institución, donde habitualmente se ofrece una explicación sobre el funcionamiento y objetivos de una Autoridad Portuaria y se ofrece a los visitantes un pequeño recuerdo.

A lo largo de pasado año, tomaron parte en estas visitas escolares del municipio –bien por iniciativa de los propios centros educativos, bien dentro del programa municipal “Vilagarcía, a túa escola”– y de otras localidades próximas, estudiantes del módulo de Comercio Internacional del instituto Armando Cotarelo, alumnos franceses de intercambio con estudiantes de bachillerato de Vilagarcía e incluso un grupo de más de un centenar de jubilados de Navarra, que se acercaron al Puerto dentro de una excursión por los lugares de interés de la comarca.

El “Vilagarcía”, patrocinado por Puerto y Concello, campeón de España 2007 de la clase Platú 25



El nombre de Vilagarcía llegó muy alto en el II Campeonato de España de la clase Platú 25, que se celebró en la localidad valenciana de Dénia entre el 28 y el 30 de abril de 2007. Concretamente, al primer lugar de la clasificación, ya que el barco patroneado por Carlos Paz, al frente de una tripulación joven, 100% arousana, se alzó con el triunfo en esta competición.

El excelente resultado conseguido por Carlos Paz Blanco (patrón), Estaban Gañete (trimmer de mayor), Antón Paz Blanco (trimmer de génova y spi), Ero Pons Penín (piano) y Bernardo Paz (proa) superó con mucho las expectativas fijadas a priori, que eran luchar por clasificarse entre los 10 primeros. El éxito se repitió, unos meses más tarde, en el campeonato gallego de la modalidad, donde el “Vilagarcía” también obtuvo la victoria.

De este modo se cumplían los objetivos fijados por el Puerto y el Concello de Vilagarcía cuando apostaron por el patrocinio institucional conjunto de esta embarcación: dar a conocer Vilagarcía, su puerto, y la ría de Arousa en general, especialmente desde el punto de vista turístico y de promoción de los deportes náuticos.

El próximo Campeonato de España de la clase Platú 25 se celebrará en aguas de la Ría de Arousa.

Mejora del balizamiento en la Ría de Arousa

La Autoridad Portuaria acometió en 2007 la mejora del balizamiento de la ría de Arousa equipando con una señal luminosa la baliza del bajo O Camouco, frente al puerto de Ribeira, y sustituyendo otras trece luces en otros puntos de la ría por lámparas tipo LED (Light-Emitting Diode) de menor consumo y mejor perceptibilidad.

Gracias a esta actuación, colectivos y usuarios de las instalaciones náuticas de Ribeira han visto facilitado el acceso al muelle de esta localidad, ya que la luz de O Camouco –centelleante verde- complementa a la de Llagareos, roja, y delimita con mayor claridad la entrada al Puerto.

La Autoridad Portuaria también procedió el pasado año a la instalación de este tipo de luces en las balizas de Isla de Sagres, Pedras do Sargo, Llagareos, Sinal de Ostreira, Bahía de Tierra, Pedra Seca, A Loba, Pragueiro, Lobeira de Cambados, Golfeira y Pombeiriño, así como en los faros de Punta Cabalo e Isla de Rúa.



Quince pintores y cuatro asociaciones transformaron el muro del Puerto

“Muro de luz y agua” es el título de una iniciativa de la asociación cultural “i latina”, gracias a la cual 600 metros de muro de cierre portuario, entre O Cavadelo y Ferrazo, se transformaron en un gran lienzo. Un total de 15 creadores y cuatro asociaciones del municipio colaboraron con esta propuesta, desarrollada con el apoyo de la Autoridad Portuaria. Un catálogo en un doble formato –en papel y digital- contribuyó a divulgar esta intervención artística.

Los artistas que ayudaron a dar forma a este “Muro de luz y agua” fueron Platis, Marthazul, Edmundo Paz, Vitor Mejuto, Víctor Rúa, Joam Berride, Xan Paz, Daniel Iglesias, Xandre Otero, Xurxo Alonso, Olalla Buceta, Guillermo Pedrosa, Uxío López, Anxo Pastor y José Luiz Oubiña. También participaron en esta actividad las organizaciones no gubernamentales Bata, Con Eles, Cáritas e Lar.

Reversión de la parcela de la Comandancia de Marina”

El Puerto de Vilagarcía comenzó en 2007 los trámites necesarios para conseguir la reversión de la parcela de la Comandancia Naval, una vez que se recibió de manera oficial comunicación de la disolución de la Comandancia de Vilagarcía. La parcela había sido adscrita al Ministerio de Marina en el año 1972, con vistas a la construcción de un edificio para la Comandancia Militar; una vez que ya no cumple esa función, debe ser devuelta a su propietario original –entonces Junta de Obras del Puerto, hoy Autoridad Portuaria-. Las gestiones realizadas en este sentido ante el Ministerio de Hacienda han resultado muy positivas por lo que se espera que, en el plazo más breve posible, y en todo caso durante 2008, se firme con el Ministerio de Defensa el acta de reversión de la parcela.



Mejora de la fachada marítima portuaria

El Puerto comenzó a ejecutar durante el año 2007 dos actuaciones destinadas a mejorar y ordenar la fachada marítima portuaria, en las que se invirtieron, conjuntamente, un total de 120.000 euros. La primera obra consistió en la creación de un corredor entre el parque de Miguel Hernández y la playa de A Concha, a fin de facilitar el tránsito de peatones hacia el arenal, sobre todo en los meses de verano, y evitar que interfiriese con los otros usos de esa zona de O Ramal: paso del ferrocarril y estacionamiento de vehículos. La segunda actuación tuvo como escenario el paseo del Puerto Deportivo, donde se sustituyeron las puertas enrejadas de acceso a los pantalanes (inutilizadas desde la reordenación de las instalaciones acometida por Marina Vilagarcía) por balcones volados, con vistas a la dársena deportiva. El objetivo de esta intervención era mejorar la estética del paseo y favorecer el descanso y la conversación, de ahí su nombre: "Parladoiros".

El Puerto ilumina el acceso al Muelle de Pasajeros con las "Farolas dos tres ventos"

El Puerto de Vilagarcía cuenta desde hace varios meses con un elemento escultórico singular que enmarca la entrada al Muelle de Pasajeros: las "Farolas dos tres ventos" del artista vilagarciano Manuel González Chazo.

Las farolas son dos esculturas idénticas, realizadas en hierro y bronce fundido, y con una altura de cinco metros, aproximadamente. La parte inferior es de hierro fundido y presenta una forma irregular, más ancha en la base y progresivamente estilizada y curvilínea en su tramo superior, hasta alcanzar una altura de cuatro metros. Cada farola está coronada por una pieza de bronce fundido, con un tamaño de 70 centímetros, aproximadamente, que se abre dejando abierta la zona central para una luz, que mantiene la alineación de las farolas de acceso al muelle.



El Puerto celebró las fiestas navideñas con un concierto en el Auditorio

Un año más, el Puerto promovió con motivo de las fiestas navideñas un concierto de corales en el Auditorio de Vilagarcía, en el que tomaron parte tres agrupaciones vocales y la Banda de Música de Vilagarcía. Como en ediciones anteriores, esta actividad cultural fue gratuita.

El concierto estuvo organizado por la Coral Santa Eulalia de Vilagarcía, con el patrocinio de la Autoridad Portuaria y la colaboración del Concello de Vilagarcía. Las corales que participaron en el evento fueron el Coro mixto "Stella maris", la Coral polifónica "María Auxiliadora de Vigo" y la Coral Santa Eulalia Nosa Señora da Xunqueira. La actuación de la Banda de Música de Vilagarcía puso el broche final a la velada.

Celebración de la fiesta patronal

Como todos los años, la festividad del Carmen se celebró en el Puerto de Vilagarcía con una jornada de confraternidad. En esta ocasión, trabajadores y jubilados del organismo se desplazaron en un catamarán a la isla de Sálvora, donde pasaron esta jornada festiva. Los asistentes tuvieron ocasión de realizar una excursión por la isla durante la mañana y de visitar el faro de Sálvora, antes de degustar un menú típicamente gallego, compuesto por pulpo, empanada y "carne ó caldeiro". El día soleado y la mar en calma contribuyeron a que la travesía, y la fiesta, resultaran todo un éxito.

El equipo portuario participó en Melilla en un campeonato nacional de fútbol-sala

Un equipo del Puerto de Vilagarcía participó en el 12º campeonato de fútbol-sala de las Autoridades Portuarias que se celebró en mayo de 2007 en la ciudad de Melilla. Vilagarcía tuvo que competir en un grupo de gran nivel, en el que también se integraron Bilbao, Tenerife (que sería el equipo subcampeón) y Cádiz (tercer clasificado), por lo que no pudo superar la fase previa, aunque ofreció una buena imagen. Un total de 28 equipos de toda España tomaron parte en este torneo.



BSLE EXPRESS

1

Estados Financieros

2007

1.1

Balance de situación al 31 de diciembre de 2007
Balance sheet at december 31, 2007

ACTIVO/ASSETS	2007	2006
B) INMOVILIZADO	53.674.346,55	47.535.166,78
II. INMOVILIZACIONES INMATERIALES	48.133,94	32.074,27
2. Propiedad industrial	-	-
5. Aplicaciones informáticas	102.693,44	93.367,89
6. Anticipos	32.991,00	18.781,66
8. Amortizaciones y provisiones	-87.550,50	-80.075,28
III. INMOVILIZACIONES MATERIALES	52.786.904,23	46.704.872,60
1. Terrenos y bienes naturales	12.892.468,20	12.892.468,20
2. Construcciones	33.789.625,46	33.074.795,58
3. Maquinaria e instalaciones técnicas	884.668,89	811.521,14
4. Anticipos e inmovilizaciones en curso	22.501.026,75	16.222.213,21
5. Otro inmovilizado	703.851,14	639.271,13
6. Provisiones	-	-
7. Amortizaciones	-17.984.736,21	-16.935.396,66
IV. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS	839.308,38	772.017,61
1. Participaciones en empresas del grupo	30.651,62	30.651,62
3. Participaciones en empresas asociadas	-	-
4. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Otras inversiones financieras permanentes en capital	-	-
6. Otros créditos	808.656,76	741.365,99
8. Provisiones	-	-
VI. DEUDORES POR OPERACIONES DE TRAFICO A L/P	-	26.202,30
1. Clientes a cobrar a largo plazo	-	26.202,30
2. Provisiones	-	-
C) GASTOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	-	-
D) ACTIVO CIRCULANTE	7.104.837,64	7.962.247,34
II. EXISTENCIAS	-	-
III. DEUDORES	4.238.696,55	7.918.632,93
1. Clientes	1.569.867,46	1.645.302,65
2. Empresas del grupo y asociadas, deudores	25.108,00	6.568,26
4. Deudores varios	2.454.116,20	5.819.591,46
6. Administraciones Públicas	1.007.402,44	1.204.597,04
7. Provisiones	-817.797,55	-757.426,48
IV. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	1.736.264,57	33.449,26
2. Créditos a empresas del grupo y asociadas	-	-
5. Cartera de valores a corto plazo	1.701.022,33	-
6. Otros créditos	35.242,24	35.243,20
7. Provisiones	-	-1.793,94
VI. TESORERÍA	1.124.989,68	7.217,18
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	4.886,84	2.947,97
TOTAL ACTIVO (B+C+D)	60.779.184,19	55.497.414,12

1.1 Balance de situación al 31 de diciembre de 2007
Balance sheet at december 31, 2007

PASIVO / LIABILITIES	2007	2006
A) FONDOS PROPIOS	33.284.495,39	32.691.178,71
I. PATRIMONIO NETO	19.938.815,89	19.938.815,89
1. Patrimonio	20.967.764,29	20.967.764,29
2. Inmovilizado neto entregado al uso general	-1.028.948,40	-1.028.948,40
V. RESULTADOS ACUMULADOS	12.752.362,82	11.425.318,36
1. Reservas por beneficios acumulados	11.985.362,82	10.888.318,36
2. Resultados negativos de ejercicios anteriores	-	-
3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	988.000,00	680.000,00
4. Fondo de Compensación Interportuario aportado	-221.000,00	-143.000,00
VI. PÉRDIDAS Y GANANCIAS	593.316,68	1.327.044,46
B) INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	18.688.903,32	16.597.223,79
1. Subvenciones de capital	16.452.199,34	14.680.884,47
3. Otros ingresos a distribuir	2.236.703,98	1.916.339,32
C) PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	19.450,00	19.450,00
1. Provisión para pensiones y obligaciones similares	-	-
2. Provisión para impuestos	-	-
3. Provisión para responsabilidades	19.450,00	19.450,00
4. Provisión para grandes reparaciones	-	-
D) ACREEDORES A LARGO PLAZO	5.212.750,95	6.155,31
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	5.204.998,77	-
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS	-	-
IV. OTROS ACREEDORES	7.752,18	6.155,31
V. DESEMBOLSOS PENDIENTES SOBRE ACCIONES NO EXIGIDOS	-	-
E) ACREEDORES A CORTO PLAZO	3.573.584,53	6.183.406,31
II. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO	509.039,38	3.780.385,65
III. DEUDAS CON EMPRESAS DEL GRUPO Y ASOCIADAS A C/P	-	-
IV. ACREEDORES COMERCIALES	269.358,37	262.896,10
V. OTRAS DEUDAS NO COMERCIALES	2.795.186,78	2.140.124,56
1. Administraciones Públicas	147.057,54	163.830,57
2. Proveedores de inmovilizado	2.619.125,52	1.925.500,49
3. Otras deudas	29.003,72	50.793,50
VII. AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN	-	-
TOTAL PASIVO (A+B+C+D+E)	60.779.184,19	55.497.414,12

1.2

Cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2007
Operating Account Current Trading Results at December 31, 2007

DEBE / DEBIT	2007	2006
3. GASTOS DE PERSONAL	2.569.579,15	2.355.588,43
a) Sueldos y salarios	1.898.599,19	1.740.641,27
b) Indemnizaciones	-	-
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	574.383,66	531.871,64
d) Otros gastos de personal	96.596,30	83.075,52
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	1.076.420,60	1.043.748,60
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	60.371,07	-33.596,18
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	874.576,21	784.767,60
a) Servicios exteriores	653.361,62	589.816,23
1. Reparaciones y conservación	91.339,60	97.332,79
2. Servicios de profesionales independientes	43.144,15	36.606,87
3. Suministros y consumos	131.419,43	118.493,22
4. Otros servicios exteriores	387.458,44	337.383,35
b) Tributos	2.908,36	2.445,89
c) Otros gastos de gestión corriente	54.341,95	47.481,68
d) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003	163.964,28	145.023,80
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	4.580.947,03	4.150.508,45
I. BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	44.397,62	652.354,49
7. GASTOS FINANCIEROS Y GASTOS ASIMILADOS	154.865,22	88.590,81
a) Por deudas con entidades de crédito	153.212,57	85.434,15
b) Por deudas de la integración del Montepío	1.645,00	3.152,13
c) Otros gastos financieros y asimilados	7,65	4,53
8. VARIACIÓN PROVISIONES INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES	-	-
TOTAL GASTOS FINANCIEROS	154.865,22	88.590,81
II. RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
III. BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	6.857,35	599.908,69
10. VARIACIÓN PROVISIONES INMOV. MATERIAL Y FINANCIERO	-	-
11. PÉRDIDAS PROCEDENTES DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	899,34	-
13. GASTOS EXTRAORDINARIOS	420,00	42,00
14. GASTOS Y PÉRDIDAS DE OTROS EJERCICIOS	29.313,46	26.305,28
TOTAL GASTOS EXTRAORDINARIOS	30.632,80	26.347,28
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	365.351,33	497.135,77
V. BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	372.208,68	1.097.044,46
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO APORTADO	112.000,00	78.000,00
VI. BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS	593.316,68	1.327.044,46
16. IMPUESTO SOBRE SOCIEDADES	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)	593.316,68	1.327.044,46

1.2

Cuenta de pérdidas y ganancias a 31 de diciembre de 2007
Operating Account Current Trading Results at December 31, 2007

HABER / ASSETS	2007	2006iu
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	4.483.447,51	4.562.867,58
A. Tasas portuarias	4.043.721,73	4.103.876,79
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	1.150.945,86	1.060.872,76
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	1.763.946,05	1.908.390,43
1. Tasa del buque	611.588,58	739.752,12
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	14.797,56	15.136,57
3. Tasa del pasaje	10.145,29	13.613,44
4. Tasa de la mercancía	1.127.414,62	1.139.888,30
5. Tasa de la pesca fresca	-	-
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	439.658,52	435.297,18
d) Tasas por servicios no comerciales	689.171,30	699.316,42
1. Tasa por servicios generales	670.416,44	680.741,82
2. Tasa por servicio de señalización marítima	18.754,86	18.574,60
B. Otros ingresos de negocio	439.725,78	458.990,79
3. TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO	-	-
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION	141.897,14	239.995,36
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	141.897,14	239.995,36
b) Subvenciones	-	-
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	-	-
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	4.625.344,65	4.802.862,94
I. PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN	-	-
5. INGRESOS DE PARTICIPACIONES EN CAPITAL	-	-
6. INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y CRÉDITOS DEL ACTIVO INMOVILIZADO	76.535,22	2.876,99
7. OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS	40.789,73	33.268,02
TOTAL INGRESOS FINANCIEROS	117.324,95	36.145,01
II. RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	37.540,27	52.445,80
III. PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
9. BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DEL INMOVILIZADO INMATERIAL, MATERIAL Y FINANCIERO	729,07	-
11. SUBVENCIONES DE CAPITAL TRASPASADAS AL RESULTADO	228.685,13	232.729,47
12. INGRESOS EXTRAORDINARIOS	161.888,70	276.933,45
13. INGRESOS Y BENEFICIOS DE OTROS EJERCICIOS	4.681,23	13.820,13
TOTAL INGRESOS EXTRAORDINARIOS	395.984,13	523.483,05
IV. RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	-	-
V. PÉRDIDAS DE LAS OPERACIONES	-	-
15. FONDO DE COMPENSACIÓN INTERPORTUARIO RECIBIDO	333.108,00	308.000,00
VI. PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	-	-
VII. RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)	-	-

APLICACIONES / APPLICATIONS	EJERCICIO 2007	EJERCICIO 2006
1. Altas de inmovilizado	7.296.719,88	7.206.533,76
a) Adquisiciones de inmovilizado	6.844.849,50	6.965.901,76
Inmovilizaciones inmateriales	23.534,89	20.083,61
Inmovilizaciones materiales	6.711.966,52	6.445.774,59
Inmovilizaciones financieras	109.348,09	500.043,56
b) Procedentes de concesiones revertidas.	451.870,38	240.632,00
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	-
2. Reducciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario aportado	112.000,00	78.000,00
4. Cancelación o traspaso a c/p de deuda a l/p	796.404,36	21.244,94
a) Con entidades de crédito	795.001,23	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	1.403,13	21.244,94
5. Provisiones para riesgos y gastos	-	53.998,20
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	-
7. Gastos a distribuir en varios ejercicios	-	-
8. Otras aplicaciones	-	-
TOTAL APLICACIONES / TOTAL APPLICATIONS	8.205.124,24	7.359.776,90
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES SOURCES EXCESS OVER APPLICATIONS	1.752.412,08	-

1.3

Cuadro de financiación del Ejercicio 2007
Financing chart year 2007

ORÍGENES/SOURCES	EJERCICIO 2007	EJERCICIO 2006
1. Recursos procedentes de las operaciones	1.099.746,59	1.636.455,58
2. Ampliaciones de patrimonio	-	-
3. Fondo Comp. Interportuario recibido	333.108,00	308.000,00
4. Ingresos a distribuir devengados	2.451.870,38	3.182.181,81
a) Subvenciones de capital devengadas	2.000.000,00	2.941.549,81
b) Otros ingresos a distribuir devengados	451.870,38	240.632,00
5. Deudas a largo plazo	6.003.000,00	241,44
a) Con entidades de crédito	6.000.000,00	-
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	3.000,00	241,44
6. Bajas de inmovilizado	1.551,73	167.920,98
a) Enajenación de inmovilizado inmaterial y material	1.551,73	-
b) Enajenación de inmovilizado financiero	-	-
c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-	-
d) Transferencias de activos a otros org. públicos	-	-
e) Ajuste inmovilizado sentencia deducibilidad IVA (TJCE)	-	167.920,98
7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	42.057,32	43.066,92
8. Cancelación/traspaso a c/p de créditos comerciales	26.202,30	4.367,05
9. Otros orígenes	-	-
TOTAL ORÍGENES	9.957.536,32	5.342.233,78
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES	-	2.017.543,12
(DISMINUCIÓN DE CAPITAL CIRCULANTE)		

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE / LIQUID CAPITAL VARIATION

	EJERCICIO 2007		EJERCICIO 2006	
CONCEPTO	AUMENTOS	DISMINUCIONES	AUMENTOS	DISMINUCIONES
1. Existencias	-	-	-	-
2. Deudores	-	3.679.936,38	2.920.034,66	-
3. Acreedores	2.609.821,78	-	-	2.278.701,18
4. Inversiones financieras temporales	1.702.815,31	-	-	2.500.750,82
5. Tesorería	1.117.772,50	-	-	157.112,18
6. Ajustes por periodificación	1.938,87	-	-	1.013,60
TOTAL	5.432.348,46	3.679.936,38	2.920.034,66	4.937.577,78
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	1.752.412,08	-	-	2.017.543,12

Las diez mercancías portuarias más importantes del año 2007, junto con las variaciones porcentuales respecto al año 2006 fueron las siguientes:

The ten most important Port cargo of year 2007, together with percentages concerning the year 2006 were the following:

MERCANCIAS MERCHANDISES	TM (07) TONS(07)	TM (06) TONS(06)	PORCENTAJE HIT RATE
Cemento Cement	268.450	191.942	39,85
Fuel-Oil	211.786	159.986	32,38
Cereales Cereals	160.434	282.446	-43,20
Metanol Methanol	152.407	100.960	50,95
Urea Urea	115.548	119.568	-3,36
Madera Wood	73.952	61.081	21,07
Tableros Wood boards	70.749	101.865	-30,54
Aluminio Aluminium	34.572	34.795	-0,64
Asfalto Asphalt	33.152	48.119	-31,10
Pesca congelada Frozen fish	17.137	28.667	-40,22

El movimiento total de mercancía ha sido de 1.191.389 Tm, con una disminución del 0,21%. El tránsito terrestre fue de 65.814 Tm y el tráfico de camiones TIR 5.574 Tm. El avituallamiento de buques ascendió a 7.884 Tm.

The total movement of cargo has been 1.191.389Tm, with an decrease of 0,21%. The Route Land Transit was 65.814 Tm and the traffic of TIR trucks 5.574 Tm. Supply of ships rose to 7.884.

Descomponiendo este tráfico en graneles líquidos, graneles sólidos y mercancía general obtenemos:

	2007	2006	Porcentaje %
Graneles líquidos / Liquid bulks	416.131	334.243	24,50
Graneles sólidos / Solid bulks	570.067	613.257	-7,04
Mercancía general / General cargo	205.191	246.417	-16,73
TOTAL	1.191.389	1.193.917	-0,21

El tráfico del año 2007, comparado con el del año anterior, se resume en el siguiente cuadro:
The traffic of year 2007, compared with the previous year, is summarized the following chart:

CLASE KING	2007	2006	PORCENTAJE HIT RATE
Tráfico exterior / Foreign Traffic	905.751	961.069	-5,75
Tráfico cabotaje / Coastal Traffic	268.493	204.181	31,49
Pesca fresca y congelada / Fresh & Frozen Fish	17.137	28.667	-40,22
Total excepto tráfico local y avituallamiento Total except Local Traffic and Supply of Ships	1.191.389	1.193.917	-0,21
Tráfico Local / Local Traffic	—	—	—
Avituallamiento / Supply of Ships	7.884	10.776	-26,85
Total Tráfico Marítimo / Total Maritime Traffic	1.199.273	1.204.693	-0,44
Tránsito Terrestre / Route Land Transit	65.814	56.498	16,49
Tráfico TIR / TIR Traffic	4.574	3.564	28,33
Total Tráfico Portuario / Total Port Traffic	1.269.661	1.264.755	0,39
Pasajeros de Ría / Ría Passengers	—	—	—
Cabotaje y Exterior / Coastal and Foreign	4.970	6.803	-26,94
Total Pasajeros / Total Passengers	4.970	6.803	-26,94

1.5.1. Obras iniciadas en el año 2007

1.5.1.1 Obras singularizadas

Complementario de la Explanada y prolongación de la línea de atraque del Muelle de Comboa Nº1
Señales marítimas
Mejora de las instalaciones del faro de Rebordión
Mejora de la cimentación de la baliza de Llagareos
Ejecución de la obra escultórica de la baliza RosaDoMar
Adquisición de motores y mejora de la embarcación Crucelas
Nuevo Balizamiento de la Ría de Arousa
Señales lumínicas para las balizas

1.5.1.4 Obras Varias

Intervención del enlace entre la avenida de la Marina y la playa de Compostela
Intervención en el litoral del Puerto deportivo
Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa 2
Red de drenaje de la explanada del Muelle del Ramal

1.5.1.5 Asistencias técnicas

Asistencia técnica para la Aplicación del RD 1627/97 Disposiciones Mínimas de Seguridad y Salud en las obras en construcción
Proyecto constructivo y asistencia técnica durante las obras de la baliza RosaDoMar
Estudio de integración del proyecto de Ferrocarril al Muelle de Ferrazo.
Viabilidad de un acceso al Puerto de Villagarcía: Alternativa Sur
Estudio previo de ordenación del Muelle del Ramal

1.5.2. Obras iniciadas en 2007 y no terminadas

Complementario de la Explanada y prolongación de la línea de atraque de Ferrazo Nº1
Ejecución de la obra escultórica de la baliza RosaDoMar
Intervención en el litoral del Puerto deportivo

1.5.3 Obras iniciadas antes del 2007 y terminadas en 2007



2

Características
Técnicas
del Puerto

2007

2.1.1 Situación / Location		
Longitud / Longitude		8° 46' W
Latitud / Latitude		42° 36' N
2.1.2 Régimen de Vientos / Wind Conditions		
Reinante / Prevailing		N y SW
Dominante / Dominant		N, WNW y SW
2.1.3 Régimen de Temporales en aguas profundas o temporales teóricos		
Storm Conditions in Deep Water		
Largo Lengh		8.100 m
Máxima longitud de ola Maximun wave length		39 m
Ola significativa Significant wave height		—
2.1.4 Mareas / Tides		
Máxima carrera de marea / Maximum tidal range		4,21 m.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero		0,00 m.
Cota de la P.M.V.E. id. / Height of HHW referred to port zero		4,21 m.
2.1.5 Entrada / Harbour Entrance		
2.1.5.1 Canal de Entrada / Entrance Channel		
Orientación / Position		SW
Anchura / Width		1.500 m.
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW		20 m.
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics		Fango
Longitud / Length		20.000 m.
2.1.5.2 Boca de Entrada / Entrance Mouth		
Orientación / Position		S
Anchura / Width		3.000 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW		50 m
Máxima corriente registrada / Maximum recorded current		1 nudo
2.1.5.3 Utilización de Remolcadores en Entrada y Salida de Barcos		
Tugboats use for entering and leaving		
2.1.5.4 Mayor Buque Entrado en el Último Año		
Biggest ship called during the last years		
	Mayor eslora by Length	Mayor calado by Draught
Nombre / Name	FLAG SPLENDOURI	BARGARAI
Nacionalidad / Nationality	PANAMA	MALTA
G.T. / G.T.	37.537	40.437
T.P.M. / D.W.T.	64.919	74.500
Eslora / Length	229	225
Calado / Draught	12.20	14.25
Tipo / Type	GRANELERO	GRANELERO
Calado real a la entrada o salida Real draught at the entrance or departure		

2.1 | Condiciones Generales
General Data

2.1.6 Superficies de Flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)

2.1.6.1 Zona I/ Zone I

Situación

La Zona I, o interior de las aguas portuarias, comprende la superficie marítima delimitada por: Morro del Muelle de Carril, Islote Malveira Chica, Polígono de viveros flotantes VilagarcíaA-Vért.C, Políg. VilagarcíaB-Vért.B, Políg. VilagarcíaB-Vért.C, Punta Preguntoiro, y toda la costa comprendida entre el primer y último puntos citados (Vilaxoán, Puerto de Vilagarcía, Playas de La Concha y La Compostela).

Esta definición de la Zona I, contenida en el nuevo Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado en septiembre de 2005, supone una reducción considerable con respecto a la vigente hasta ese momento, que había sido aprobada por O.M. de 9 de junio de 1987: básicamente, se ha retirado toda la ensenada de Rianxo y los polígonos de viveros flotantes, y la parte norte del canal de navegación se ha pasado a Zona II.

Todo ello respetando las aguas del puerto autonómico de Vilaxoán, definidas en la misma O.M. de 9 de junio de 1987.

Además, el Plan de Usos incorpora una norma básica a efectos de la exclusión fuera la Zona de Servicio portuaria de las Zonas de Baño definidas por el art.69 del "R.D. 1471/1989, de 1 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General para el desarrollo y ejecución de la Ley de Costas" (sólo para los tramos de costa no incluidos en la Zona de Servicio terrestre del Puerto): la zona de baño, a excluir de la Zona de Servicio de aguas del puerto se define como: las zonas debidamente balizadas a este efecto, mientras que en los tramos de costa que no estén balizados como zona de baño se entenderá que ésta ocupa una franja de mar contigua a la costa de una anchura de 200 metros en las playas y 50 metros en el resto de la costa.

Situation

Zone I, inner part of the port waters, covers the maritime surface limited by: Morro in Carril quay, Malveira Chica Island, the rafts area Vilagarcía A-Vertex C, Punta Preguntoiro and the rest of the coast between the first and the last of the before-mentioned points (Vilaxoán, Vilagarcía Port, La Concha and La Compostela Beaches).

This definition of Zone I, contained in the new Port Spaces Utilization Plan approved in September 2005, supposes a considerable reduction with respect to the law in force until that moment, which was approved by a O.M. from June 9th 1987: basically, the Rianxo inlet and the rafts area were removed, and the north part of the navigation channel was transferred to Zone II.

Everything leaving aside the waters that belong to the autonomic port of Vilaxoán, defined in the same O.M. from June 9th 1987.

Moreover, the Uses Plan includes a basic norm in order to exclude of the port service area the Bath zones defined in the article 69 from the "R.D.1471/1989, from December the 1st, that approves the General Regulation for the development and execution of the Law or Coasts" (just for the coast sections non included in the Port land service area): the bath area, excluded from the service area of waters is defined as the area perfectly signalled for this matter, while the coast sections not signalled as bath area will be included in a sea strip next to the coast with a width of 200 meters by the beach and 50 metres in the rest of the coast.

	Antepuerto Outer Harbour	Comerciales Commercial	Dársenas / Basins Pesqueras Fishing	Resto Other
Total Zona I	2260	100		5

2.1 | Condiciones Generales
General Data

2.1.6 Superficies de Flotación (Ha) / Water Areas (Hectares)

2.1.6.2 Zona II / Zone II

Situación

La Zona II, o exterior de las aguas portuarias, queda delimitada por: Polígono de viveros flotantes VilagarcíaA- Vért.C, Políg.VilagarcíaA- Vért.D, Políg.CaramiñalE- Vért.F, Políg.CaramiñalE- Vért.A, Políg.CaramiñalD- Vért.G, Políg.CaramiñalD- Vért.H, Políg.CaramiñalD- Vért.A, Políg.CaramiñalC- Vért.A, Políg.CaramiñalB- Vért.D, Políg.CaramiñalB- Vért.A, Políg.CaramiñalA- Vért.B, Políg.CaramiñalG- Vért.D, Políg.CaramiñalG- Vért.A, Políg.CaramiñalG- Vért.B, Políg.CaramiñalH- Vért.A, Políg.CaramiñalH- Vért.B, Políg.CaramiñalH- Vért.C, Políg.CaramiñalH- Vért.D, Políg.RibeiraC- Vért.B, Políg.RibeiraC- Vért.D, Políg.RibeiraC- Vért.C, Políg.RibeiraC- Vért.A, Punta Aguiúncho, Punta Touro (y el tramo de costa entre estas dos últimas, correspondiente a la ensenada de Ribeira), Políg.RibeiraB- Vért.E, Políg.RibeiraB- Vért.F, Islote Cabeceiro Grande, punta septentrional de la Isla de Sálvora, punta Brisán en la Isla de Sálvora (y el tramo de costa de esta isla entre las dos puntas citadas), Punta Con de Agueira en la Península de O Grove, Punta Veiviña, Políg. GroveC- Vért.A, Políg.GroveC- Vért. B, Políg.CambadosC- Vért.A, Políg.CambadosC- Vért.A1, Políg.CambadosC- Vért. B1, Políg.CambadosC- Vért.B, Políg.CambadosB- Vért.A, Políg.CambadosB- Vért.B, Políg.CambadosA- Vért.A, Políg.CambadosA- Vért.B, Políg.VilagarcíaB- Vért.A, Políg.- VilagarcíaB- Vért.B.

Esta definición de la Zona II, contenida en el nuevo Plan de Utilización de los Espacios Portuarios aprobado en septiembre de 2005, supone una reducción considerable con respecto a la vigente hasta ese momento, que había sido aprobada por O.M. de 9 de junio de 1987: básicamente, de la totalidad de la ría al S.O. de As Sinas, se pasa a restringir la Zona II al canal de navegación delimitado por los polígonos de viveros flotantes.

Todo ello respetando las aguas de los puertos autonómicos de A Pobra do Caramiñal y Ribeira, definidas en la misma O.M. de 9 de junio de 1987. Además, rige la norma, ya definida en el capítulo dedicado a la Zona I, con respecto a zona de baño.

Situation

Zone II, outer part of the port waters, limited by: Area of rafts VilagarcíaA-Vert C, Area VilagarcíaA-Vert. D, Area CaramiñalE-Vert. F, Area CaramiñalF-Vert-A, Area CaramiñalD-Vert. G, Area CaramiñalD-Vert.H, Area CaramiñalD-Vert.A, Area CaramiñalC-Vert. A, Area CaramiñalB-Vert. D, Area CaramiñalB-Vert. A, Area CaramiñalA-Vert. B, Area CaramiñalG-Vert. D, Area CaramiñalG-Vert. A, Area CaramiñalG-Vert. B, Area CaramiñalH-Vert. A, Area CaramiñalH-Vert. B, Area CaramiñalH-Vert. C, Area CaramiñalH-Vert. D, Area RibeiraC-Vert. B, Area RibeiraC-Vert. D, Area RibeiraC-Vert. C, Area RibeiraC-Vert. A, Point Aguiúncho, Point Touro (and the section of coast between the two last ones, corresponding to the inlet of Ribeira), Area RibeiraB-Vert. E, Area RibeiraB-Vert. F, Islote Cabeceiro Grande, northern point of Isla de Sálvora, point Brisán in Isla de Sálvora (and the section of coast of these islands between the mentioned points), Point Con de Agueira in O Grove Peninsula, Point Veiviña, Area GroveC-Vert. A, Area CambadosC-Vert. B-1, Area CambadosC-Vert.B, Area CambadosC-Vert. A1, Area CambadosC-Vert. B1, Area CambadosC-Vert.B, Area CambadosB-Vert. B, Area CambadosB-Vert. B.

This definition of Zone II, contained in the new Port Spaces Utilization Plan approved in September 2005, supposes a considerable reduction with a respect to the law in force until that moment, which was approved by a M.O. from June 9th 1987: basically, from the total of the ria waters to the S.W. of As Sinas, Zone II is restricted to the navigation channel limited by the rafts area.

Everything leaving aside the ports that belong to Ports of Galicia, a Pobra do Caramiñal and Ribeira, defined in the same M.O. from June 9th 1987.

Furthermore, this is under the law mentioned in the chapter dedicated to Zone I, with regard to the bath zone.

	Accesos Entrances	Fondeadero Anchorage	Resto Other	Total Total
Total Zona II	2700	2250	9550	14500

2.2

Instalaciones al servicio del comercio marítimo

Commercial and Shipping Facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classifications by basins

Nombres / Names	Del Servicio / Port Authority				Empleos
	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Width	Ancho (m) Uses	
En Dársenas Comerciales In Commercial Basins					
Comercial Oeste West Commercial	291,00	7,00	16,00	Graneles líquidos, sólidos y mercancía gral. Liquid, Solid bulks and General cargo	
Comercial Este East Commercial	262,00	7,00	16,00	Mercancía general - Graneles sólidos General cargo - Solid bulks	
Comercial Norte North Commercial	80,00	7,00	20,00	Mercancía general - Graneles sólidos General cargo - Solid bulks	
Muelle de Pasajeros Passengers Quay	270,00	3,5	20,00	Pasajeros Passengers	
Muelle del Ramal Ramal Quay	252,00	7,00	24,00	Mercancía general - Graneles sólidos General cargo - Solid bulks	
Terminal Transbordadores					
Rampa 1 Ro-Ro Terminal - Ramp 1	40,00	7,00	12,00	Mercancía general General cargo	
Muelle de Ferrazo Ferrazo Quay	230,00	11,00	40,00	Mercancía gral. y Graneles líquidos General cargo and Liquid bulks	
Muelle de Comboa Comboa Quay	427,00	11,00	16,00	Pesca Congelada Frozen Fish	
Term. Transbordadores					
Rampa 2 Ro-Ro Terminal - Ramp 2	40,00	11,00	40,00	Mercancía general General cargo	
Term. Transbordadores					
Rampa 3 Ro-Ro Terminal - Ramp 3	30,00	7,00	25,00	Mercancía general General cargo	
TOTAL	1.922,00				
En Dársenas Pesqueras In Fishing Basins					
TOTAL					
En Otras Dársenas In Other Basins					
Pasajeros Norte North passengers	40,00	3,00	20,00	Embarcaciones deportivas Yatch	
Ramal 2º Tramo Ramal (2nd plot)	100,00	3,00	40,00	Embarcaciones deportivas Yatch	
Pasajeros Este East passengers	140,00	3,00	20,00	Embarcaciones de servicio Aux. boats	

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classifications by basins (cont.)

Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width	Empleos Uses
Dársena Deportiva nº 1				
Pantalán flotante nº 1 Water-borne pier nº 1	124,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Pantalán flotante nº 2 Water-borne pier nº 2	124,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Pantalán flotante nº 3 Water-borne pier nº 3	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Pantalán flotante nº 4 Water-borne pier nº 4	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Pantalán flotante nº 5 Water-borne pier nº 5	154,00	3,00	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Pantalán flotante nº 6 Water-borne pier nº 6	96,00	3,50	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Pantalán Núcleo Water-borne pier master	204,00	3,50	2,00	Embarcaciones deportivas Yatch
Dársena Deportiva nº 2				
Pantalán flotante nº 1 Water-borne pier nº 1	70,00	2,50	2,00	Embarcaciones menores Pleasure boats
TOTAL	1.360,00			
TOTAL DÁRSENAS TOTAL PORT AUTHORITY	3.329,00			
De Particulares / Private				
Nombres / Names	Long. (m) Length	Calado (m) Depth	Ancho (m) Width	
TOTAL DÁRSENAS PARTICULARES TOTAL PRIVATE	–	–	–	

2.2

Instalaciones al servicio del comercio marítimo
Commercial and Shipping Facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.2 Clasificación por Empleo y Calados / Classification by Uses and Draughts

Empleos / Uses	Metros lineales con calado "C" / M.L. with "C" depth					Total Totals	m.l. con calado m.l. with depth
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	(m.l.)	c<4 m.
Muelles comerciales (1 muelle = 1 uso principal) <i>Commercial Quays</i>							
Mercancía general convencional / General Cargo	–	427	–	594	–	1021	–
Contenedores / Containers	–	–	–	–	–	–	–
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	–	40	–	70	–	110	–
Graneles sólidos sin inst. esp. <i>Solid bulk without spec. inst</i>	–	–	–	–	–	–	–
Graneles sólidos por inst. esp. / Solid bulk by spec. inst.	–	–	–	291	–	291	–
Graneles líquidos / Liquid bulk	–	230	–	–	–	230	–
Pasajeros / Passengers	–	–	–	–	–	–	270
Otros muelles / Other Quays							
Pesca / Fishing	–	–	–	–	–	–	–
Reparación y desguace / Repairing and scrapping	–	–	–	–	–	–	Rampa
Embarcaciones deportivas / Yachts	–	–	–	–	–	–	1.360
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	–	657	–	955	–	1.652	1.630

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m2) / Land areas and storage areas (m2)

	Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open			Cerrados Closed	Total
	Superficie (m2) Area	Superficie (m2) Area	Altura (m) Height	Superficie Pbaja (m2) Ground	Altura Superficie (m) (m2) Height Area	Superficie Total (m2) Total Area
Muelle / Quay						
Del Servicio / Port Authority						
Muelle de Comboa / Comboa Quay	7.966	–	–	–	–	7.966
Muelle Comercial y de Enlace Commercial and Enlace Quays	4.741	–	–	–	193	4.934
Rampa y muelle de Cavadelo Ramp and Cavadelo Quay	10.995	–	–	–	–	10.995
Muelle del Ramal / Ramal Quay	5.572	–	–	–	3.579	9.151
Muelle de Ferrazo / Ferrazo Quay	2.235	–	–	–	–	2.235
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	31.509	–	–	–	3.772	35.281
Particulares / Private						
Muelle de Comboa / Comboa Quay	–	–	–	–	37.299	37.299
Muelle Ferrazo / Ferrazo Quay	32.635	–	–	–	21.141	53.776
Muelle Comercial y de Enlace Commercial and Enlace Quays	5.111	–	–	–	39.052	44.163
Rampa y muelle de Cavadelo R. and Cavadelo Quay	–	–	–	–	–	–
Puerto Deportivo y de Pasajeros Marina and Passengers Quays	522	–	–	–	470	992
Muelle del Ramal / Ramal Quay	10.425	–	–	–	7.957	18.382
TOTAL PARTICULARES TOTAL PRIVATE	48.692	–	–	–	105.920	154.612
TOTAL DEL SERVICIO MAS PARTICULARES TOTAL PORT AUTHORITY AND PRIVATE	80.201	–	–	–	109.692	189.893

2.2.3 Almacenes frigorífico y fabricas de hielo / Cold storages and ice factories

	Propietario Owner	Capacidad de Producción (Tm/día) Production Capacity	Observaciones Observations
Situación / Location			
Muelle de Comboa	CEFRICO	25	
Cea-Vilagarcía	ATUNSA	17	
Rubianes-Vilagarcía	COTUNSA	6	
Muelle de Comboa	FRIPORTO	24	

2.2.4 Estaciones marítimas / Passenger terminals

Situación / Location	Propietario Owner	Tráfico que sirve Traffic served	Superficie P.Baja Area	Nº de Plantas Total(m2) Nº Floors	Superficie Total Area
TOTAL	—	—	—	—	—

2.2.5 Instalaciones pesqueras / Fishing Installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación Owner	Propietario Area	Superficie (m2)
Lonjas / Fish warehouse			
Preparación y envase de pescado Preparation and packing of fish	Muelle Comboa	CEFRICO	30.000
Casetas para industrias de pesca Stands for fishing industry			
Instalación de reparación y secadero de redes / Net repair			

2.2.6 Edificios oficiales / Official buildings

Situación / Location	Propietario Owner	Usuario User	Usos Uses	Superficies y características Area and Characteristics
Muelle de Enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Sestiva	Oficina y vestuarios Office and changing room	Parcela de 554 m2, 696,4 m2 (2 pl.) 554 m2 696,4 m2 (2 floors)
Muelle de Pasajeros Passengers Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Oficinas y viviendas Offices and housing	Parcela de 3.500 m2, 1.400 m2 (3 plantas) 3.500 m2, 1.400 m2 (3 floors)
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Fundación Comarcal do Salnés Salnes Com. Foundation	Parque de Bomberos Firemen Park	4 cocheras, almacén y vestuarios 4 garages, warehouse and clothes	Parcela de 2.000 m2 2.000 m2
Rampa Cavadelo Cavadelo Ramp	Ministerio de Fo- mento Ministry of Fomento	Capitanía Marítima Maritime Authority	Oficinas Offices	Parcela de 1.237 m2 (2 plantas) 1.237 m2 (2 floors)
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta Trafo Transformer booth	3 Trafos de 31,5, 250/50KVA 3 transformer of 31,5, 250/50KVA
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios Varios Several use	1 Planta de 158 m2 1 floor of 158 m2
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Servicios Diversos Several Uses	P.baja 664/ P.alta 189 m2 Ground floor 664 / First floor 189 m2

2.2.6 Edificios oficiales / Official buildings (cont.)

Situación / Location	Propietario Owner	Usuario User	Usos Uses	Superficies y características Area and Characteristics
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula puente Weighbridge	60 toneladas 60 tons
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Viviendas y garaje Houses and garage	3 plantas de 163 m ² 3 floors of 163 m ²
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta Trafo Transformer booth	2 trafos de 630 KVA 2 transformer of 630 KVA
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula puente Weighbridge	60 toneladas 60 tons
Muelle de Enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Almacén nº 2 Warehouse nº 2	1 planta de 652 m ² 1 floor of 652 m ²
Muelle de Enlace Enlace Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Escuela taller Workshop - school	1 planta de 652 m ² 1 floor of 652 m ²
Muelle Comercial Comercial Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Caseta vigilancia policía portuaria Port police office	1 planta 14 m ² 1 floor 14 m ²
Muelle del Ramal Ramal Quay	Autoridad Portuaria de Vilagarcía Vilagarcía Port Authority	Autoridad Portuaria Port Authority	Báscula ferrocarril Railway scales	

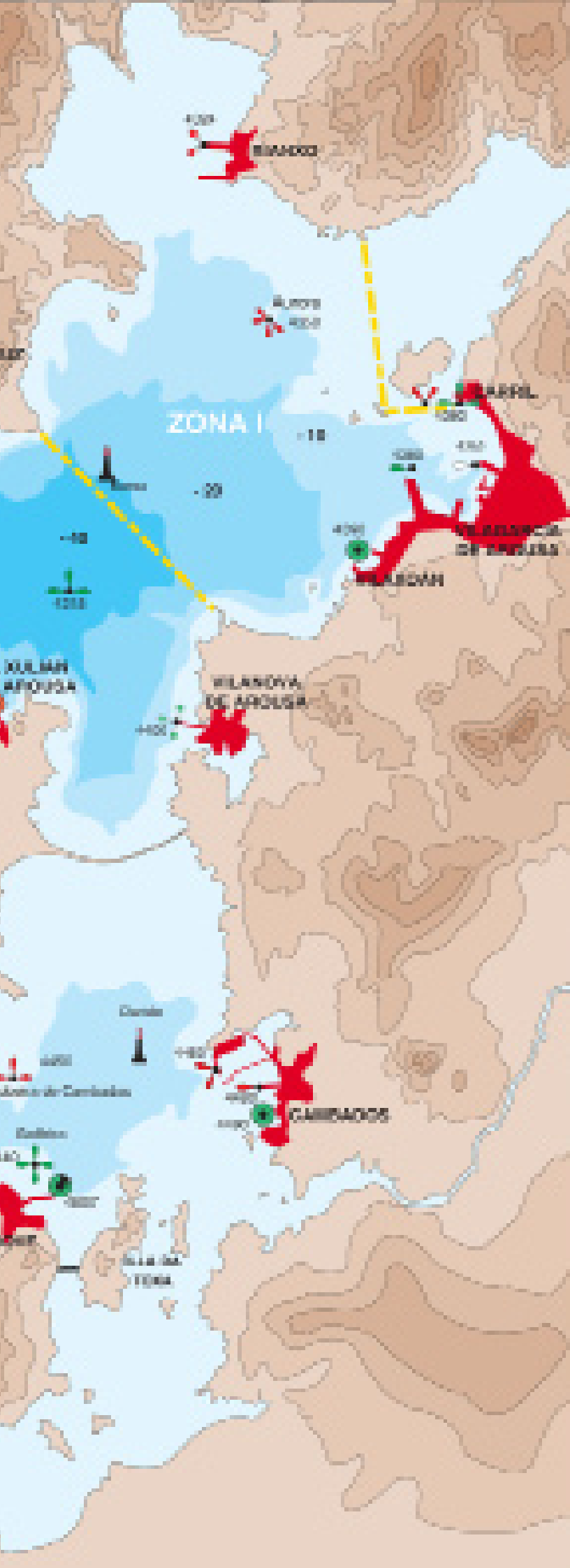
2.2.7 Diques de Abrigo / Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud Length	Características Characteristics	Ton. Tons
Muelle-Dique de Ferrazo Ferrazo Dock	600	Escollera ext. talud 2:1 / Ext. Breakwater Slope Escol.int. talud 1:1 Int. Breakwater Slope	2 2
Muelle-Dique del Ramal Ramal Quay-Dock	300	Escol. talud 1,5:1 Breakwater Slope	2
Dique Dársena nº 2 Dike Basin nº2	120	Escol. ext. talud 1:1,5 Ext. Breakwater Slope Escol. int. talud 1:1,5 Int. Breakwater Slope	2 130

2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas / Schematic plan of lighthouses and beacons



Este plano tiene carácter indicativo, sin que pueda servir de base a una posible reclamación.



RIA DE AROUSA

SIGNOS CONVENCIONALES

Empty					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					
Horizontal					
Vertical					
Diagonal					



2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos Code	Nombre y situación Name and location	Características Characteristics	Alcance en Millas Range Miles	Descripción Description
03980 14	Punta Insua aluminio y casa.	GpD(3)BR 9s	B 15	Torre hexagonal de sillería, cúpula de R
RÍA DE MUROS Y NOIA				
03990	-Monte Louro.	GpD(2+1)B 12s	9	Torre hexagonal de sillería y casa blanca.
04000	-Cabo Rebordioño.	GpD(2)R 7s	7	Torre hexagonal blanca y casa blanca.
MUROS				
04005	--Espigón. Extr.	DR 1s	2	Trípode metálico.
04010	--Dique exterior. Extr.	GpD(4)R 13 s	4	Torreta cilíndrica blanca y caseta.
04015	--Muelle Oeste. Extr.	FV	4	Torreta cilíndrica verde y caseta blanca.
04020	--Muelle del Este. Extr.	FR	4	Torreta cilíndrica roja y caseta blanca.
04027	-Isla Creba. Extr. S.	GpD(2)B 7s	8	Columna metálica.
O FREIXO				
04030	--Dique muelle. Extr.	GpD(2)R 5 s	5	Torreta cil. roja y blanca sobre caseta blanca.
04031	--Dique exento. Extr. S.	GpD(2)V 7 s	3	La. Er.
04032	--Dique exento. Extr. N.	GpCt(3)B 10 s	1	Card. E.
NOIA				
04050	--Escollera Norte. Extr.	DR 5s	5	Torreta blanca.
04060	--Escollera Sur. Extr.	GpD(2)V 9s	5	Torreta blanca.
04065	-Muelle del Testal. Extr.	DB 5s	3	Torreta cilíndrica gris.
PORTOSÍN				
04070	--Dique de Abrigo.---Extr.	GpD(3)V 9s	5	Torre cilíndrica verde.
04075	---Muelle. Extr. NE.	GpD(4)V 11 s	1	Torre cilíndrica verde.
04077	--Contradique. Extr.	GpD(3)R 9s	3	Torre cilíndrica roja.
04078.1	---Boya N.	GpD(2+1)B 15s	1	Cónica verde.
04078.2	---Boya W.	GpD(4)R 11 s	1	Cilíndrica roja.
04078.3	---Boya S.	DR 5s	1	Cilíndrica roja.
04078.4	---Boya E.	DA 5s	1	Esférica amarilla.
04079	--Muelle Este. Extr. NW.	GpD(2+1)R 15s	1	Soporte rojo.
04080	-Punta Cabeiro.	OcBR 3 s	B 9R 6	Torre troncopiramidal gris.
O SON				
04085	--Dique de abrigo, Extr.	DV 5s	5	Torre, cilíndrica blanca y verde.
04086	--Contradique. Extr.	DR 2s	3	Torre troncocónica roja.
04095	Punta Sofochó.	DB 5s	4	Torreta blanca y caseta circular.
04100	Cabo Corrubedo	GpD(2+3) BR 20s	B 15R 15	Torreón gris.
04103	Sirena. A 800 m al SW de la luz 04100	Mo(O) 60s	5	
CORRUBEDO				
04110	-Dique de abrigo. Extr.	IsoBRV 3s	B6R4V3	Torreta troncocónica blanca.
04115	-Isla de Sagres	DB 5s1	8	Columna.
RÍA DE AROUSA				
04120	-ISLA SÁLVORA	GpD(3+1)B 20sGpD(3)B 20s21		Torre octogonal blanca banda roja.
AGUIÑO				
04130	--Dique muelle. Extr.	GpD(3)RB 9s	3	Poste rojo.
04135	--Contradique interior. Extr.	GpD(3)V 9s	1	Poste verde.
04140	-Piedras del Sargo.	CtV 1s	6	Torre troncocónica blanca banda verde
04150	-Bajo Pombeirño.	GpD(2)V 12s	8	Torre troncocónica blanca banda
04160	-Isla Rúa	GpD (2+1)BR 21 s	13	Torre cilíndrica gris claro y casa verde

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos <i>Code</i>	Nombre y situación <i>Name and location</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance en Millas <i>Range Miles</i>	Descripción <i>Description</i>
Viveros flotantes "O Grove C"				
04165	--Boya vértice B	GpD(3)V 10s	5	De castillete La.Er.
04170	--Boya vértice C	GpD(4)A 12s	3	De castillete Mc.Esp.
04175	--Boya vértice D	GpD(4)A 12s	3	De castillete Mc.Esp.
04180	-Boya Bajo los Esqueiros	GpD(4)V11s	4	De castillete La. Er.
04183	-Boya Bajo Os Mexos	DV 5s	5	De castillete La. Er.
04190	-Boya Bajo Sinal de Castro	DR 5s	4	De castillete La. Br.
CASTIÑEIRA				
04200	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(2)RB 7s	3	Torre cilíndrica roja.
04210	-Bajo La Loba	CtV 1s	3	Torre baliza troncocónica gris tope verde.
04220	-Bajo Piedra Seca	GpD(3)V 15s	8	Torre troncocónica blanca banda verde.
Polígono bateas "Ribeira C"				
04227	--Boya vértice SW.	DA 5s	3	De espeque Mc.Esp.
04230	-Bajo Llagareos de Tierra.	CtR 1s	4	Torre troncocónica gris tope rojo.
SANTA UXÍA DE RIBEIRA				
04239	--Dique de abrigo	DR 5s	5	Torreta cilíndrica roja.
04240	---Áng.E.	GpD(2)R 7s	3	Torreta cilíndrica roja.
	--Contradique			
04240.1	--- Áng. NE.	GpD(2+1)V 15s	3	Torre cilíndrica verde, banda roja.
04242	---Ang. SW	GpD(2)V 7s	1	Torreta cilíndrica verde.
	--Pto. Dptvo.			
04242.3	---Pantalán exterior. Extr.	GpD(2)R 7s	1	Poste rojo.
04243	--Muelle interior. Extr.	GpD(2+1)R 15s	1	Torreta cilíndrica roja, banda verde.
PALMEIRA				
04248	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(4)R 8s	2	Torre de mampostería troncopiramidal.
04249	-Boya Bajo Sinal do Maño.	DR 5s	5	De castillete La. Br.
04250	-Boya del Bajo Ter.	DV 5s	5	De castillete La. Er.
04260	--Punta Caballo.	GpD(4)B 11s	10	Torre octogonal gris y casa blanca.5
ISLA DE AROUSA				
04270	--Dique muelle del Xufre. Extr.	CtR 1s	3	Columna roja.
Polígono bateas "Caramiñal G"				
04275	--Boya vértice NE.	DA 5s	3	De espeque Mc.Esp.
04280	-Bajo Sinal de Ostreira.	GpD(3)R 9s	3	Torre baliza troncocónica blanca tope rojo.
A POBRA DO CARAMIÑAL				
04285	--Dique muelle. Extr.	GpD(3)V 9s	5	Torre cilíndrica blanca y verde.
	--Pto Dptvo.			
04290	---Pantalán flotante Sur. Extr.	GpD(2+1)R 15s	3	Poste rojo banda verde.
04291	---Pantalán flotante Oeste. Extr.	GpD(4)V 11s	1	Poste verde.
04295	-Arrecife de Aroña.	GpD(2)B 7s	3	Poste Pe.A.
ESCARABOTE				
04300	--Dique muelle. Extr.	GpD(3)RB 9s	3	Poste metálico.
CABO DE CRUZ				
04302	--Dique de abrigo. Extr.	DV 5s	5	Torreta cilíndrica verde.
04305	--Antiguo dique Extr	GpD(2+1)R 15s	1	Poste rojo, banda verde.
04310	-Boya del Bajo Moscardiño	GpD(2)R 7s	6	De castillete La. Br.

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos <i>Code</i>	Nombre y situación <i>Name and location</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance en Millas <i>Range Miles</i>	Descripción <i>Description</i>
Polígono bateas "Cambados A"				
04312	--Boya vértice NW.	DA 5s	3	De espeque Mc. Esp.
Polígono bateas "Vilagarcía B"				
04315	--Boya vértice A	GpD(3)V 10s	5	De castillete. Lat. Er.
RIANXO				
--Dique de abrigo.				
04319	---Ángulo.	GpCt(9)B 15s	3	Torreta Cardinal W.
04320	---Extremo.	GpD(3)V 9s	5	Torreta verde.
04322	--Contradique. Extremo.	GpD(3)R 9s	3	Poste rojo.
04324	--Dique exterior. Extr.	GpD(4)V 11s	1	Torre metálica.
04332	--Espigón en T. Extr. S.	GpD(4)R 11s	1	Torre metálica.
04335	--Dársena de Setefojas. Dique. Extr.	DV 5s	1	Poste metálico.
BODIÓN				
04340	--Muelle. Extr.	GpD(4)V 11s	3	Poste verde.
Polígono bateas "Vilagarcía A."				
04345	--Boya vértice SW.	DA 5s	3	De espeque Mc. Esp.
04350	-Boya Bajo Aurora	GpD(4)R 11s	5	De castillete. La.Br.
CARRIL				
--Dique de abrigo.				
04360	---Áng.	GpD(3)V 9s	5	Estructuracuadrangular verde.
04361	---Extr.	GpD(4)V 11s	1	Torre baliza blanca.
04362	--Bahía de Tierra.	GpD(3)R 9s	3	Torre baliza blanca, tope rojo.
04363	--Bajo El Porrón.	DA 5s	2	Torreta metálica en celosía.
VILAGARCÍA.				
04365	--Muelle del Ramal. Extr.	IsoB 2s	10	Torre cilíndrica de mampostería.
--Dársena deportiva nº 1.				
04370	---A Er.	CtV 1s	3	Torre prismática verde.
04372	---A Br.	CtR 1s	3	Torre prismática roja.
--Dársena deportiva nº 2.				
04373	---A Br.	DR 5s	5	Torreta cilíndrica de mampostería.
04374	---A Er.	GpD(2)V'7s	3	Poste verde sobre caseta blanca y verde.
04375	--Muelle Comercial. Ang. W.	GpD(2+1)V 11,5s	5	Columna verde, banda roja.
04380	--Boya del dique Punta Ferrazo.	DV 5s	3	De castillete. La.Er.
VILAXOAN				
04389	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(2)R 7s	5	Columna roja.
04390	--Contradique. Extr.	GpD(2)V 7s	3	Columna verde.
AS SINAS				
04393	--Espigón..	DR 5s	1	Poste rojo.
VILANOVA DE AROUSA				
04396	--Dique de abrigo. Extr.	GpD(4)R 11 s	3	La.Br.
04397	--Contradique. Extr.	GpD(4)V 11 s	1	La.Er.
04398	--Dique de abrigo interior	DR 5s	1	Poste rojo.
04400	--Muelle de Rampas. Extr.	GpD(2+1)V 15s	1	Cilíndrica. La.Er.Ppal.Br.

2.2.9 Relación de Faros y Balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en Libro de Faros y códigos <i>Code</i>	Nombre y situación <i>Name and location</i>	Características <i>Characteristics</i>	Alcance en Millas <i>Range Miles</i>	Descripción <i>Description</i>
04430 verde.	-Bajo Pragueiro de Fuera.	DV 5s	4	Torre troncocónica blanca banda
04440	-Bajo Golfeira.	GpD(3)V 9s	4	Torre balizatronicocónica blancatope verde.
04450	-Bajo Lobeira de Cambados.	GpD(4)R 11 s	5	Torre balizatronicocónica blancatope rojo.
ENSENADA DE CAMBADOS				
Tragove				
04460	---Contradique. Extr.	GpD(3)R 9s	3	Torre cilíndrica roja.
04470	---Dique. Extr.	GpD(3)V 9s	3	Torreta cilíndrica verde.
Cambados				
04480	--Dique muelle en T. Extr. S.	GpD(3)R 9s	3	Torre prismática roja.
Viveros flotantes "O Grove A"				
04485	--Boya vértice A.	GpD(4)A 11 s	3	De espeque Mc.Esp.
Viveros flotantes "O Grove D"				
04490	--Boya vértice B.	GpD(4)A 11 s	3	De espeque Mc.Esp.
O GROVE				
04500	--Dique Norte. Extr.	GpD(2)V 7s	3	Torre cilíndrica verde.
04501	--Dique S. Extr.	GpD(2)R 7s	3	Torreta cilíndrica roja.
04502	--Pantalán. Extr.	GpD(2+1)R 15s	1	Poste rojo, banda verde.

2.3.1 Remolque de buques / *Tugboats service*

2.3.2 Amarre y desamarre de buques / *Mooring and unmooring services*

2.3.3 Practicage de buques / *Pilotage services*



La baliza Rosa do Mar servirá para la señalización de Estribor del canal de entrada al puerto

2.4 | Instalaciones para buques
Ship facilities

2.4.1 Diques / Docks

2.4.1.1 Diques secos / Dry docks

2.4.1.2. Diques flotantes / Floating docks

2.4.2 Varaderos / Slipways

	Propietario	Nº de rampas iguales	Longitud de Rampa	Anchura (m)	Pendiente	Calado en el	Máximo Tonelaje Buques
Situación / Location	Owner	Nº of equal ramps	Ramps Length	Width	Slope	Depth at the end	Max-Tons admissible
Rampa del Cavadero / Cavadero Ramp	A.P.	1	110	85	5%	1,00	50
Nueva Rampa / New Ramp	A.P.	1	110	30	5%	1,00	50

2.4.3 Astilleros / Shipyards

	Propietario	Nº de Gradas	Longitud de las Gradas (m)	Anchura de las Gradas
Situación / Location	Owner	Nº of Slips	Length of Slips	Width of Slips
TOTAL	-	-	-	-

2.4.4. Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities

		Nº de Tomas	Capacidad horaria de cada toma	Capacidad horaria del Muelle	Suministrador
Clase de suministro Type of supply	Situación Location	Nº of points	Hourly capacity each point	Hourly capacity of the quay	Supplier
Gasóleo Gasoil	Muelle Comercial Commercial Quay	3	100 Tm.	100 Tm	REPSOL
Agua Water	Muelle Comercial Commercial Quay	7	40 Tm.	80 Tm.	Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Muelle Comercial Commercial Quay	19			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle del Ramal Ramal Quay	4	10 Tm.	40 Tm.	Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Muelle del Ramal Ramal Quay	10			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Pasajeros Passengers Quay	5			Autoridade Portuaria Port Authority
Electricidad Electricity	Muelle de Pasajeros Passengers Quay	4			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Dársena emb. menores Pleasure boats basin	41			Autoridade Portuaria Port Authority
Energía eléctrica Electricity	Dársena emb. menores Pleasure boats basin	41			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Comboa Comboa Quay	6			Autoridade Portuaria Port Authority
Agua Water	Muelle de Ferrazo Ferrazo Quay	4			Autoridade Portuaria Port Authority

2.5.1 Grúas / Cranes

2.5.1.1 Grúas de muelle / Dockside cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Características / Characteristics				Año construcción
						Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales de funcionamiento Tm/h	
<i>Situation</i>	<i>Owner</i>	<i>N.º</i>	<i>Type</i>	<i>Mark</i>	<i>Power req.</i>	<i>Power (Tm)</i>	<i>Reach (m)</i>	<i>Height above SLTL (m)</i>	<i>Normal handling capacity</i>	<i>Year built</i>
Muelles del servicio / Port authority quays										
Comercial O.	Aux Port	1	Pórtico	Grasset	Electr.	6,00	25,00	41,00	100	1.966
Comercial O.	Aux Port	1	Pórtico	Babcock	Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Grasset	Electr.	6,00	25,00	41,00	100	1.966
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1.976
Comercial E.	Aux Port	2	Pórtico	Babcock	Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Comercial N.	Aux Port	1	Portico/ Cuchara	Duro-Felguera	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1.981
Comercial N.	Aux Port	1	Pórtico		Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Ramal 2º tramo	Aux Port	2	Pórtico	Babcock	Electr.	3,00	25,00	40,00	50	1.968
Ramal 2º tramo	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	6,00	22,00	41,00	100	1.976
Comercial E.	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	12,00	25,00	0,00	180	1.977
Ramal prolong.	Aux Port	1	Pórtico	Macosa	Electr.	12,00	25,00	0,00	180	1.977
Muelles de particulares <i>Private quays</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

2.5.1.2 Grúas automóviles / Mobile Cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Alcance (m)	Rendimiento Tm/h	Año construcción
<i>Situation</i>	<i>Owner</i>	<i>N.º</i>	<i>Type</i>	<i>Mark</i>	<i>Power req.</i>	<i>Power (Tm)</i>	<i>Reach (m)</i>	<i>Normal handling capacity</i>	<i>Year built</i>
Muelles del servicio <i>Port authority quays</i>	Bernoport		Mod. Harbour	Mobile Crane-lhm	150	40	—	—	2003
Muelles del servicio <i>Port authority quays</i>	Carrasco		Mod. Harbour	Mobile Crane-lhm	150	40	—	—	2004
Muelles de particulares <i>Private quays</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rampa Cavadelo	Const. y Exc. Paz Nogueira S. A.	1	Grúa	Travel-Lift		60	—		—

2.5.1.3 Número de Grúas - Resumen / Number of Cranes - Summary

Tipo / Type	Del servicio <i>Public</i>	De particulares <i>Private</i>	Total <i>Total</i>
De pórtico / <i>Portal cranes</i>			
De más de 12 Tm / <i>More than 12 Tn</i>	—	—	—
De 12 Tm / <i>12 tons</i>	—	2	2
De 6 Tm / <i>6 tons</i>	—	5	5
De 3 Tm / <i>3 tons</i>	—	6	6
Otras / <i>Other</i>	—	—	—
Total de pórtico / <i>Total portal</i>	—	13	13
Automóviles / <i>Mobile</i>	—	2	2
Otras grúas / <i>Other cranes</i>	—	2	2
TOTAL	—	17	17

2.5

Medios mecánicos de tierra

Dockside Cargo Handling Equipment

2.5.2 Instaladores especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación / Situation	Propietario / Owner	Año de construcción Year of construction	Características Characteristics
Muelle Comercial	Foresa	1965	Tubería de descarga de fluidos (metnol y urea formaldehído) y transporte a depósito
Muelle Comercial	Tudela-Veguín S.A.	1970	Tubería de descarga de cemento y transporte a silo
Muelle Comercial	Aceites Abril S.L.	1971	Tubería de descarga de aceites y grasa y transp. a depósito
Muelle Comercial	Betunes de Vilagarcía S.L.	1990	Tubería de descarga de asfalto
Muelle Ferrazo	Finsa	1999	Tubería de descarga de fluidos
Muelle Ferrazo	Foresa	1999	Tubería de descarga de fluidos

2.5.3 Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

2.5.4 Material Aux. de carga, descarga y transporte de la Autoridad Portuaria / Port Authority Auxiliar cargo handling and transport equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Nº	Energía empleada Power used	Características Characteristics
Carretillas elevadoras	Autoridade Portuaria	1	Gas-oil	3 Tm. de carga
Básculas	Autoridade Portuaria	2		60 Tm.
Báscula Ferrocarril	Autoridade Portuaria	1		120 Tm.

2.5.5 Otro material auxiliar de particulares / Other Auxiliary Private Equipment

Clase de material Type of equipment	Propietario Owner	Nº Nº	Energía empleada Power used	Características Characteristics
Carretillas elevadoras	García Reboredo Hnos, Ltda.	5	Gas-oil	12,7 y 4 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	Gerardo Prego Carregal, S.L.	6	Gas-oil	7,6 y 3 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	P&J Carrasco, S.L.	5	Gas-oil	4 y 30 Tm. de carga
Carretillas elevadoras	Maderas Ría de Arosa, S.L.	1	Gas-oil	10 Tm. de carga
Palas cargadoras	Gerardo Prego Carregal, S.L.	2	Gas-oil	3 Tm.
Palas cargadoras	P&J Carrasco, S.L.	2	Gas-oil	16,3 Tm
Cucharas	Auxport	5		Varias
Cuchara	Bergé	1		12
Cuchara	P&J Carrasco, S.L.	1		12
Tolvas	Auxport	3		
Tolvas	Bergé	1		
Tolvas	P&J Carrasco, S.L.	1		
Cinta transportadora	García Reboredo Hnos, Ltda.	1		
Cinta transportadora	Luis Martínez Fernández, S.L.	2		

2.6

Material flotante
Floating equipment

2.6.1 Dragas / Dredgers

2.6.2 Remolcadores / Tugs

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía empleada Power used	Potencia (H.P.) Force (H.P.)	Eslora (m) Length (m)	Manga (m) Beam (m)	Puntal (m) Draught (m)	Año de Construc. Year Built
Trincherpe	Naviera Ría de Arosa, S.A.	Gas-oil	510	20,50	5,01	2,65	1966
Punta Ondartxo	" "	Gas-oil	1080	18,00	5,10	2,30	1976
Doctor Pintado	" "	Gas-oil	1562	26,12	7,62	3,01	1970

2.6.3 Ganguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, Lighters & Barges

2.6.4 Grúas flotantes / Floating cranes

2.6.5 Otros medios auxiliares del servicio / Other auxiliary equipment

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo Type	Características Characteristics	Año de Construc. Year Built
Crucelas	Autoridade Portuaria	Embarcación	Eslora 9,33, Manga 3,38, Potencia 2x130 HP	1988
Limpiamar	Autoridade Portuaria	Embarcación	Eslora 10,80, Manga 2,38, Potencia 94,12 Kw	
Salícora	Autoridade Portuaria	Embarcación	Eslora 5,50, Manga 1,75, Potencia 1x90 HP	

2.7.1 Accesos terrestre y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

2.7.1.1 Comunicaciones interiores / Inner communications

Carreteras / Roads

La zona de servicio del Puerto está bordeada, en su casi totalidad por la Avenida de la Marina y la Carretera a Vilaxoan, antiguas vías costeras de la ciudad de Vilagarcía y de comunicación con la parroquia citada, de las que parten los accesos a los diversos muelles y zonas de servicio que, junto con las de maniobra y enlace, constituyen la red viaria interior. Las citadas avenida y carretera de circunvalación comunican el Muelle del Ramal y el Dique de Ferrazo, tienen una longitud de 2.300 metros y están constituidas por una calzada de 10 metros de ancho y aceras de anchura variable en su parte urbana y de 4 metros de ancho.

El Muelle Comercial está conectado directamente con la Carretera de Vilagarcía a Cambados (Comarcal-550) mediante una vía de 9 metros de ancho y 360 m. de longitud.

La comunicación entre los muelles se realiza por la Vía de Enlace del Muelle del Ramal con el Muelle Comercial, que tiene una longitud de 1.070 m. y está constituida por una calzada de 18 m. de anchura y unas aceras de 2m.

Ferrocarril / Railways

La red interior ferroviaria se limita exclusivamente a las vías tipo RENFE de Servicio del Muelle del Ramal, sencilla en el arranque y doble a lo largo de la línea de atraque, con una longitud de 550 metros aproximadamente.

Por tubería / By pipeline

Existen tuberías de transporte entre el Muelle Comercial Oeste y las instalaciones de Foresa Industrias Químicas del Noroeste S.A., Tudela Veguín S.A., Viltank S.L. y Betunes Villagarcía S.L.. Tanto el Muelle del Ramal como el Muelle de Pasajeros y el Muelle Comercial disponen de tuberías para el suministro de agua a los buques.

En el muelle de Ferrazo existen tuberías para hidrocarburos y productos químicos que sirven a los parques de Financiera Maderera S.A y Foresa Industrias Químicas del Noroeste S.A.

2.7.1.2 Accesos terrestres / Land Access

Por Carretera / By road

En la actualidad el Puerto está unido por carretera con Santiago de Compostela, centro de su comarca de influencia, mediante la carretera de Finisterre a Tuy por la costa (Comarcal 550), en el tramo Vilagarcía-Pontecesures y mediante la Nacional 550 entre Pontecesures y Santiago de Compostela, con un recorrido total de unos 45 kilómetros. Con Ourense, el recorrido total de unos 130 kilómetros, comprende tramos de las carreteras nacionales 550 y 541. A partir de Ourense y Santiago, el Puerto queda conectado con el resto de España a través de la Red Nacional de Carreteras.

Por ferrocarril / By railways

Vilagarcía de Arousa está unida con el resto de España por ferrocarril de vía ancha a través de Santiago de Compostela con la línea Zamora-A Coruña, y por Pontevedra y Redondela con la línea Vigo-Madrid. El Puerto está ligado con la Red Nacional mediante un ramal desde la estación de Vilagarcía, con un recorrido de unos 500 metros.

Por tubería / By pipeline

No existen tuberías de transporte entre el Puerto e industrias fuera de la zona de servicio.

Por autopista / By motorway

El Puerto está unido a la Autopista del Atlántico mediante un ramal de la carretera nacional 640 de Chapa a Carril de 7 km. de longitud, comunicando así con las comarcas más activas de Galicia: A Coruña, Santiago, Pontevedra y Vigo.

2.7.2 Plano de comunicaciones internas / Inner communications map

2.7.3 Plano de accesos terrestres / Land approaches map

2.7 | Accesos terrestres y comunicaciones interiores *Road accesses and communications*

2.7.3 Plano de accesos terrestres / *Land approaches map*



Red viaria: desde la Autopista del Atlántico se accede a las dos autovías que comunican Galicia con el resto de España.



Red ferroviaria: enlace directo desde el Puerto con toda la red nacional.



Origen y destino de las mercancías.





3

Obras y actividades
autorizadas a
particulares

2007

3.1

Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes
Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0002	BAR	07/10/63	TORRADO VAELO, JAVIER	54	814,52
C0003	BAR	05/07/78	LORENZO CARBALLO, CAMILO	164	1.214,71
C0004	EDIFICIO SOCIAL	05/03/90	LICEO-CASINO DE VILAGARCÍA	598	1.635,00
C0005	BAR ABALOS	20/12/65	ABALO PAZOS, ROGELIO CARLOS	70	242,77
C0006	INSTALACIÓN DE RECEPCIÓN, ALMACENAMIENTO, Y SUMINISTRO DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS	07/05/79	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS S.A.	1.503	4.838,93
C0008	INSTALACIÓN ELÉCTRICA EN EL PUERTO	15/12/94	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	654	2.348,64
C0010	PLANTA DE ASFALTOS, ALMACÉN, OFICINAS Y TUBERÍA DE LAS MISMAS	06/02/98	BETUNES DE VILLAGARCIA, S.L.	2.387	9.200,63
C0019	ALMACÉN MERCANCÍA	27/07/88	NAT-FER, S.A.	2.080	11.067,63
C0020	ALMACÉN Y DEPÓSITO DESCUBIERTO	04/11/88	GERARDO PREGO CARREGAL, S.L.	3.201	21.630,42
C0021	BOCA DE SUMINISTRO DE GASÓLEO A BUQUES	12/12/89	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLÍFEROS S.A.	106	470,20
C0024	CENTRO SECCIONADOR Y TUBERÍA	09/03/94	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	23	216,45
C0025	NAVE ACOPIO EMBARCACIONES Y MATERIAL TÉCNICO	07/07/93	LICEO MARITIMO VILAGARCÍA DE AROUSA	238	651,11
C0027	SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE A BARCOS	17/03/93	PUERTO AROSA, S.L.	167	2.404,97
C0030	EXPLOTACIÓN NAVE PARA EXPOSICIÓN Y ALMACÉN DE BARCOS	04/05/95	MORAL Riestra, RAMÓN	1.778	18.578,32
C0032	PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS	25/11/96	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE, S.A.)	6.765	46.899,80
C0033	PARQUE DE ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS	25/11/96	FINANCIERA MADERERA, S.A.	12.667	74.106,02
C0034	TANQUES PARA ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS Y MERCANCÍA EN GENERAL	25/11/96	P & J CARRASCO, S.L.	4.927	36.894,77
C0035	ALMACÉN FERTILIZANTES	17/12/96	SOCIEDAD AGRÍCOLA GALLEGA, S.A.	1.508	17.665,54
C0036	CONSTRUCCIÓN DE SEDE SOCIAL	14/11/97	CONSELLO REGULADOR DO PRODUCTO GALEGO DE CALIDADE - MEXILLON DE GALICIA	780	6.916,15
C0037	AUDITORIO MUNICIPAL, ZONAS VERDES, LÚDICO Y DEPORTIVO.	30/12/97	CONCELLO VILAGARCÍA	26.395	403,16
C0039	AMPLIACIÓN DE LA ZONA ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍAS	30/12/97	GRANELES DEL NOROESTE, S.A.	23.210	1.440,68
C0040	NAVE PARA REPARACIONES NAVALES Y CALDERERÍA	27/02/98	PENAS REY, MANUEL	850	4.348,95
C0041	ALMACENAMIENTO DE CEMENTO Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	09/10/98	ALMACENES NARTALLO, S.L.	1.100	13.775,79
C0042	NAVE PARA ALMACÉN DE GRANELES Y MERCANCÍA EN GENERAL	25/11/98	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	4.020	30.566,29
C0043	ALMACÉN FRIGORÍFICO E INSTALACIONES COMPLEMENTARIAS-NAVE	25/11/98	CENTRO FRIGORÍFICO CONSERVERO, S.A.	18.000	113.520,99
C0044	EXPLOTACIÓN DEL PUERTO DEPORTIVO	22/12/98	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	37.794	77.339,79
C0045	ALMACENAMIENTO DE MERCANCÍAS	20/01/99	P & J CARRASCO, S.L.	2.012	10.161,24
C0047	CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA LÍNEA ELÉCTRICA	29/11/99	FORESA	720	1.991,17
C0048	CENTRO DE TECNIFICACIÓN DE VELA	23/12/99	XUNTA DE GALICIA	2.500	0,00
C0050	SERVICIO DE GRÚAS EN MUELLE DEL RAMAL Y COMERCIAL	27/09/99	AUXILIAR DE OPERACIONES PORTUARIAS S.L.	0	5.402,87
C0051	CONSTRUCCIÓN LOCALES USO LÚDICOS Y VINCULADOS PUERTO DEPORTIVO	29/11/99	TIRWEST, S.L.	3.961	17.148,75
C0052	NAVE PARA ARBOLADURA BARCOS Y YATES ACERO INOX. (POLYGASA)	28/02/00	ALFOGAR, S.L.	1.500	30.998,71
C0053	NAVE DEPÓSITO MERCANCÍA	28/02/00	P & J CARRASCO, S.L.	1.440	18.646,35
C0054	NAVE DEPÓSITO MERCANCÍA	28/02/00	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	1.440	16.646,35
C0055	EXPLOTACIÓN SERVICIO ESTIBA/DESESTIBA	29/05/00	CONSIGNACIONES LUIS MARTINEZ, S.L.	0	1.882,04
C0056	ALMACÉN DE MERCANCÍAS	29/05/00	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	1.858	23.141,78
C0057	CONSTRUCCIÓN DE UNA NAVE INDUSTRIAL PARA ASTILLERO DE CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE EMBARCACIONES	03/07/00	ASTILLEROS CAROU, S.L.	817	7.197,01

3.1

Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes
Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0058	SUBSEDE DE SERVICIOS CONTRA INCENDIO	31/07/00	CONSORCIO PARA O SERVICIO CONTRA INCENDIOS E SALVAMENTO DA COMARCA DO SALNÉS	2.000	0,00
C0059	ALMACÉN CEMENTO, LÍNEA ELÉCTRICA, TUBERÍA ENTERRADA	31/07/00	S.A. TUDELA VEGUÍN	4.099	128.093,50
C0060	ACTIVIDAD PORTUARIA	31/07/00	S.A. TUDELA VEGUÍN	3.833	29.297,79
C0061	AMPLIACIÓN NAVE	11/12/00	CENTRO FRIGORÍFICO CONSERVERO, S.A.	12.000	133.105,39
C0062	APERTURA DE ZANJA PARA CANALIZACIÓN SUBTERRÁNEA	29/01/01	MARINA VILLAGARCÍA, S.L.	215	411,06
C0063	7 DEPÓSITOS DE METANOL, FORMOL Y TUBERÍA	29/01/01	FORESA (INDUSTRIAS QUÍMICAS DEL NOROESTE)	4.994	49.121,25
C0064	ALMACÉN DE MERCANCÍAS	01/03/01	GARCÍA REBOREDO HERMANOS, LTDA.	1.496	18.998,44
C0065	CONSTRUCCIÓN REPARACIÓN MANTENIMIENTO Y EXPOSICIONES EMBARCACIONES Y MOTORES MARINOS	02/07/01	EUROYATE, S.A.	1.000	17.779,25
C0066	SERVICIO DE AGUA POTABLE, GRUPO BOMBEO Y DEPÓSITO	02/07/01	OBRAS Y CONDUCCIONES HIDRAULICAS, S.L.	3.549	35.513,44
C0067	CONSTRUCCIÓN DE LOCAL HOSTELERÍA (COMIDA RÁPIDA)	13/07/01	TIRWEST, S.L.	1.300	19.060,91
C0068	TUBERÍAS AGUAS FECALES Y POTABLES	14/09/01	TIRWEST, S.L.	33	112,92
C0069	CANALIZACIÓN DE GAS	30/10/01	GAS GALICIA, SDG, S.A.	80	219,97
C0070	CANALIZACIÓN ELÉCTRICA	30/10/01	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	17	87,84
C0071	TUBERÍA PARA EXTRAER AGUA DE MAR -CASETA DE BOMBAS	26/11/01	MEJILLONES NIDAL, S.L.	486	2.312,07
C0072	LOCAL Nº4 USO LÚDICO Y VINCULADO AL P.DEPORTIVO	29/11/01	JOSE IGNACIO FEIJOO FEIJOO	171	3.577,14
C0073	LOCAL Nº6 USO LÚDICO	29/11/01	REPLECIÓN, S.L.	171	2.365,79
C0074	LOCAL Nº7 USO LÚDICO	29/11/01	REPLECIÓN, S.L.	175	2.383,31
C0075	LOCAL 3 PARA USO LÚDICO Y VINCULADO AL P.DEPORTIVO.	29/01/02	PESORELLA, S.L.	171	3.527,99
C0076	CANALIZACIÓN ELÉCTRICA PARA SUMINISTRO ELÉCTRICO CONCESIONES TIR	26/03/02	UNIÓN FENOSA DISTRIBUCIÓN	370	745,62
C0077	CANALIZACIÓN ELÉCTRICA EN JARDÍN TIRWEST HASTA MUELLE RAMAL	26/03/02	R. CABLE Y TELECOMUNICACIONES GALICIA, S.A.	215	496,44
C0078	CANALIZACIÓN CALLE VALLE INCLÁN	26/03/02	R. CABLE Y TELECOMUNICACIONES GALICIA, S.A.	1.362	3.826,81
C0079	LOCAL Nº 5 USO LÚDICO Y VINCULADO AL P.DEPORTIVO.	29/04/02	MOGAZO RESTAURACIÓN, S.L.	171	2.184,76
C0080	LOCAL Nº 2 USO LÚDICO	29/04/02	DESARROLLO Y CONSULTORÍA, S.A.	181	2.467,03
C0081	DEPÓSITO DE GRANELES	29/05/02	ACEITES ABRIL, S.L.	1.482	14.053,71
C0082	PLANTA DE ASFALTO	29/05/02	BETUNES DE VILLAGARCIA, S.L.	1.378	30.403,66
C0084	CAFETERÍA	28/11/02	PARQUE MIGUEL HERNANDEZ, S.L.	100	5.329,33
C0085	EXPLOTACIÓN DE APARCAMIENTO	26/02/03	GESTIÓN DE SERVICIOS Y CONSERVACIÓN, S.A.	3.873	14.649,49
C0086	EXPLOTACIÓN DE TRES NAVES QUE IMPLIQUE TRÁFICOS PORTUARIOS	26/02/03	ALMACENES DE SAL PREGO, S.L.	1.021	13.683,68
C0087	CONSTRUCCIÓN DE UN FRIGORÍFICO PARA ALMACENAMIENTO DE PRODUCTOS ALIMENTARIOS Y TRANSFORMACIÓN DE PRODUCTOS PESQUEROS Y CÁRNICOS	30/07/03	FRIGORIFICO PUERTO AROSA, S.L.	7.299	75.666,80
C0088	PLATAFORMA PARA CENTRO ESTABLE DE SUPERVIVENCIA	30/07/03	INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA	440	0,00
C0090	ALMACEN TERMINAL PARA ALMACENAMIENTO DE GRANELES SOLIDOS Y MERCANCIA GENERAL	28/04/04	BERNOPORT, S.L.	10.500	82.262,85
C0091	NAVE CON DESTINO A OFICINAS Y ALMACÉN	27/07/05	SISTEMAS DE INGENIERIA GLOBAL, S.A.	152	2.171,51
C0092	ZANJA PARA AGUAS RESIDUALES	27/07/05	FRIGORIFICO PUERTO AROSA, S.L.	133	209,03

3.1

Autorizadas antes de empezar el año y todavía vigentes
Authorized before beginning the year and still in force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie m2	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0093	INSTALACIÓN TUBO CON CABLES MEDIA TENSIÓN Y CONEXIÓN CON CENTRO TRANSFORMACIÓN	29/06/05	FRIGORIFICO PUERTO AROSA, S.L.	692	4.316,88
C0094	INSTALACIÓN DE TUBO PARA CABLES DE MEDIA TENSIÓN Y CONEXIÓN A CENTRO TRANSFORMACIÓN	29/06/05	CENTRO FRIGORIFICO CONSERVERO, S.A.	465	1.213,48
C0095	ALMACEN DE GRANELES SÓLIDOS	11/11/05	NAT-FER, S.A.	3.133	11.803,78
C0097	EXPLOTACIÓN DE GASOLINERA	11/11/05	REPSOL COMERCIAL DE PRODUCTOS PETROLIFEROS, S.A.	813	78.621,18
C0098	INSTALACIÓN DE ESTACIÓN METEOROLÓGICA EN ISLA DE SALVORA	26/12/05	ORGANISMO AUTONOMO PARQUES NACIONALES	64	0,00
C0099	GARAJE PARA MAQUINARIA DEL PUERTO	29/06/05	P & J CARRASCO, S.L.	579	6.304,03
C0100	ACOMETIDA TELEFONICA	11/11/05	FRIGORIFICO PUERTO DE AROSA, S.L.	27	42,38
C0101	ZANJA PARA SANEAMIENTO DE EFLUENTES	07/06/2006	BERNOPORT, S.L.	30	664,58
C0103	CENTRO ALMACENAMIENTO, TRANSFORMACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE PRODUCTOS SIDERURGICOS	26/12/2006	FRANCISCO ROS CASARES, S.A.	13.384,00	74.030,84
C0105	LOCAL Nº 8	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	181,22	2.280,11
C0106	LOCAL Nº 9	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	2.148,12
C0107	LOCAL Nº 10	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	2.148,12
C0108	LOCAL Nº 11	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	2.148,12
C0109	LOCAL Nº 12	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	170,73	2.148,12
C0110	LOCAL Nº 13	29/11/1999	TIROCIO, S.L.	174,97	2.201,47
C0111	ALMACENAMIENTO DE EMBARACIONES Y ASEOS	20/09/2006	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	243	664,58
A0043	BAR "ESTELA DEL MAR"	30/06/04	Mª LUISA CASTRO FEIJOO	121	4.622,69
A0049	SERVICIO DE CONSIGNACIÓN	29/04/05	BERNOPORT, S.L.	0	0,00
A0061	DEPOSITO DE MERCANCIAS	26/12/05	P & J CARRASCO, S.L.	4.000	28.169,48
A0062	SUMINISTRO DE LUBRICANTE A BUQUES	26/12/05	CEPSA LUBRICANTES S .A.	0	43,64
A0064	SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE	26/12/05	CROIL PETROLEOS, S.L.	0	0,00
A0066	CANALIZACIÓN DE LINEA TELEFONICA PARA CARMEN BARCIA	14/02/2006	CARLOS FERNANDEZ Y BELEN GUERRERO	20,00	32,82
A0070	LOCAL EDIFICIO SESTIVA PARA SEDE DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA DE SOCIEDAD	07/06/2006	AUXILIAR DE OPERACIONES PORTUARIAS DE VILAGARCIA, S.L.	42,00	969,65
A0071	ALMACENAMIENTO DE MERCANCIA GENERAL	11/05/2006	P & J CARRASCO, S.L.	2.652,00	12.314,08
A0072	ACOPIO DE ZODIAC Y MATERIAL PROPIO DEL GRUPO DE LA CRUZ ROJA DEL MAR	04/05/2006	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	218,41	0,00
A0074	OFICINAS DE SERVICIO DE PRACTICAJE	07/06/2006	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	65,84	216,08
A0075	KIOSCO DE VENTA DE HELADOS Y GOLOSINAS EN PLAYA DE LA CONCHA	24/07/2006	IDA PAULA NOVOA MONTAÑA	9,60	805,51
A0077	DEPOSITO DE MERCANCIAS	11/05/2006	P & J CARRASCO, S.L.	4.000,00	20.692,09
A0078	ACCIONES FORMATIVAS	30/10/2006	FUNDACIÓN PARA ORIENTACIÓN PROFESIONAL, EMPREGO Y FORMACIÓN	250,00	0,00
A0082	GIMNASIO PARA ENTRENAMIENTO DE LAS SECCIONES DE VELA Y PIRAGÜISMO	08/11/2006	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	100,00	192,15
A0083	TUBERIAS SUBTERRANEAS Y BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	17/11/2006	FORESA, INDUSTRIAS QUIMICAS DEL NOROESTE	190,00	1.242,76
A0084	TUBERIAS SUBTERRANEAS E INSTALACIÓN SUPERFICIAL DE BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	17/11/2006	FINANCIERA MADERERA, S.A.	354,00	1.740,09
A0085	OFICINA COMERCIAL DE APOYO A SU ACTIVIDAD EN EL PUERTO	01/11/2006	FRANCISCO ROS CASARES, S.L.	42,00	1.902,15

3.2

Autorizadas en el año
Authorized this year

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Superficie (m2)	Tasas anuales (sin TSG)
Nº	Description	Date of authorization	Operator	Area	Annual rates
C0112	ESTABLECIMIENTO DE VENTA Y DEGUSTACIÓN PRODUCTOS DEL MAR	30/04/2007	JUAN RAMON LOJO BESADA	170,00	5.367,03
C0113	USO PARTICULAR DE CONTENEDORES Y MERCANCÍA RO-RO Y MOVIMIENTO DE MERCANCIA GENERAL NO CONTENERIZADA	20/07/2007	TERMINAL DE CONTENEDORES DE VILAGARCÍA, S.L	45.361,22	0,00
C0114	REPARACIONES Y CONSTRUCCIONES NAVALES	20/07/2007	REPARACIONES Y SERVICIOS 3000, S.L.	1.107,20	19.478,65
A0086	INSTALACIÓN DE CARPA Y VEHÍCULOS (CIRCO DE PORTUGAL)	21/02/2007	JOSÉ ANTONIO FERNÁNDEZ GONZÁLEZ	1.000,00	227,23
A0087	ALMACEN DE PIEZAS PARA LA CONCESIÓN C-0091	28/03/2007	SISTEMAS DE INGENIERIA GLOBAL, S.A.	82,00	51,64
A0088	TERRAZA	02/05/2007	LICEO CASINO DE VILAGARCIA DE AROUSA	120,00	328,20
A0089	ATRACCIONES FIESTAS SANTA RITA	12/05/2007	CONCELLO DE VILAGARCÍA	3.000,00	796,80
A0090	ACOPIO DE ZODIACS Y MATERIAL PROPIO DEL GRUPO DE CRUZ ROJA DEL MAR	15/05/2007	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	218,41	0,00
A0091	OCCUPAR 75% DE NAVE Y 50% PARCELA DESCUBIERTA	18/05/2007	P.Y J. CARRASCO, S.L.	5.337,00	42.961,62
A0092	INSTALACIÓN DE GRUA	20/07/2007	LICEO CASINO VILAGARCIA DE AROUSA	15,60	44,67
A0093	INSTALACIÓN DE CARPA Y VEHICULOS	11/06/2007	RODY Y JOKER Y BUFFON, S.L. (CIRCO RODY ARAGON)	1.000,00	278,93
A0094	ALMACENAMIENTO TEMPORAL DE PIEZAS PARA CONCESIÓN C-0091	26/06/2007	SISTEMAS DE INGENIERIA GLOBAL, S.A.	82,00	155,75
A0095	ALMACENAMIENTO TEMPORAL DE PIEZAS PARA CONCESIÓN C-0091	29/06/2007	SISTEMAS DE INGENIERIA GLOBAL, S.A.	500,00	160,00
A0096	EXPLOTACION DEL BAR ESTELA DEL MAR	05/10/2007	MARIA LUISA CASTRO FEIJOO	121,00	4.311,11
A0097	ATRACCIONES FIESTAS SAN ROQUE	09/08/2007	CONCELLO DE VILAGARCIA DE AROUSA	3.000,00	674,22
A0098	INSTALAR CASETA Y WC PARA VIGILANTE SEGURIDAD	17/09/2007	EULEN SEGURIDAD, S.A., SOCIEDAD UNIPERSONAL	9,40	755,99
A0099	OFICINA COMERCIAL	30/10/2007	GRUPO ROS CASARES, S.L.	42,00	1.872,84
A0100	CARPA Y VEHICULOS QUE COMPONEN EL CIRCO	08/11/2007	CIRCO GIULIO, S.L.	1.000,00	272,48
A0101	TUBERIAS Y BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	19/11/2007	FORESA, INDUSTRIAS QUIMICAS DEL NOROESTE, S.A.	190,00	1.242,77
A0102	TUBERIAS Y BRAZOS DE CARGA Y DESCARGA	19/11/2007	FINANCIERA MADERERA, S.A.	354,00	1.740,11
A0103	GIMNASIO PARA ENTRENAMIENTOS DE LAS SECCIONES DE PIRAGÜISMO Y VELA	13/11/2007	LICEO CASINO DE VILAGARCIA DE AROUSA	73,44	192,16



4

Estadísticas de Tráfico

2007

4.1 | Pasajeros

Passengers

4.1.1 Pasajeros / Passengers

4.1.1.1 Pasajeros, Número / Passengers, Number

		Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total	Interior Local
DE CRUCERO	Inicio de línea / Starting a cruise	–	–	–	–
CRUISE	Fin de línea / Ending a cruise	–	–	–	–
	En tránsito / In transit	–	4.970	4.970	–

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino

Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign	
Puertos de origen o destino	Embarcados	Desembarcados	Embarcados	Desembarcados
Ports of embarking and disembarking	Embarked	Disembarked	Embarked	Disembarked
Total	–	–	–	–

4.1.2 Automóviles en régimen de pasaje. Número de Unidades /

Passengers with Cars. Number of Vehicles

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Entrados / Disembarked	–	–	–
Salidos / Embarked	–	–	–
Total entradas y salidos / Total disembarked + embarked	–	–	–

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.1 Distribución por Tonelaje / Distribution by Tonnage

	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.
Espanoles / Spanish							
Número / Number	72	10	62	0	0	0	0
G.T.	228.750	5.832	222.918	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	232	108	39	24	50	11	0
G.T.	1.854.821	266.963	146.667	171.556	896.046	373.579	0
Totales / Totals							
Número / Number	304	118	101	24	50	11	0
G.T.	2.083.571	272.795	369.595	171.556	896.046	373.579	0
Porcentaje sobre el total %							
Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	38,82	33,22	7,89	16,45	3,62	0,00
G.T.	100,00	13,09	17,74	8,23	43,01	17,93	0,00

4.2

Buques
Vessels

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.2 Distribución por Bandera / Distribution by Flags

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
ALEMANIA	1	22.496
ANTIGUA Y BARBUDA	37	93.746
ANTILLAS NEERLANDESAS	5	13.913
BAHAMAS	14	292.840
CHINA	1	9.585
CHIPRE	12	95.655
CROACIA	2	11.238
DINAMARCA	4	37.674
ESPAÑA	72	228.750
ESTONIA	1	2.729
GEORGIA	1	3.997
GIBRALTAR	7	17.489
IRLANDA	10	39.219
ISLAS CAIMAN	2	35.680
ISLAS MARSHALL	9	120.061
ISLAS WALLIS Y FUTUNA	1	8.282
ITALIA	3	18.572
LIBERIA	6	98.878
LITUANIA	3	10.791
MALTA	16	177.533
NORUEGA	2	10.271
PAISES BAJOS	34	118.653
PANAMA	29	393.071
POLONIA	1	1.782
PORTUGAL	1	2.840
REINO UNIDO	8	68.191
RUSIA	5	39.603
SAN VICENTE	2	7.882
SINGAPUR	2	23.174
SUECIA	4	25.120
TURQUIA	4	12.948
UCRANIA	5	40.908
TOTAL / TOTAL	304	2.083.571

4.2

Buques
Vessels

4.2.1 Buques Mercantes Entrados en el Año / Merchant Ships Entered during the Year

4.2.1.3 Distribución por Tipos de Buques / Distribution by Types of Vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Totales Totals
Tanques / Tankers			
Número / Number	1	56	57
G.T.	3.408	730.887	734.295
Graneleros / Bulk-carriers			
Número / Number	62	18	80
G.T.	221.449	279.271	500.720
Carga general / General cargo			
Número / Number	4	142	146
G.T.	2.885	637.006	639.891
Ro-Ro de mercancías / Ro-Ro goods			
Número / Number	0	0	0
De pasaje / Passenger			
Número / Number	0	14	14
G.T.	0	202.474	202.474
Portacontenedores / Container ships			
Número / Number	0	1	1
G.T.	0	2.926	2.926
Otros buques / Other ships			
Número / Number	5	1	6
G.T.	1.008	2.257	3.265
Totales / Totals			
Número / Number	72	232	304
G.T.	228.750	1.854.821	2.083.571

4.2.2 Buques de Guerra / Warships

	Españoles / Spanish	Extranjeros / Foreign	Totales / Totals
Buques / Warships			
Número / Number	4	0	4
Tns. de desplazamiento / Displacement tonnage	1740	0	1740

4.2.3 Embarcaciones de Pesca Fresca / Fishing Fresh Ships

	Totales / Totals
Con base en el puerto / Based in the port	
Número / Number	–
T.R.B. / G.R.T.	–

4.2.4 Embarcaciones de Recreo / Pleasure Boats

	Totales / Totals
Número / Numbers	4
T.R.B. / T.R.B	48

4.2.5 Buques entrados para Desguace / Ships entered for breaking up

4.2.6 Otras embarcaciones / Other Ships

Tipo / Type	Número / Number	G.T. / G.T.
Servicio interior	2	317
Remolcadores	10	2.919
Otros buques	2	346
Pesqueros de altura	1	233
Total	15	3.815

4.3 | Mercancías

Goods

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Metanol	0	0	0	31.802	120.608	152.410	31.802	120.608	152.410
Fuel-Oil	0	0	0	0	211.786	211.786	0	211.786	211.786
Asfalto	0	0	0	0	33.153	33.153	0	33.153	33.153
Otros graneles líquidos	0	0	0	0	18.786	18.786	0	18.786	18.786
Total	0	0	0	31.802	384.333	416.135	31.802	384.333	416.135
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
Cemento por instalación	0	268.450	268.450	0	0	0	0	268.450	268.450
Total	0	268.450	268.450	0	0	0	0	268.450	268.450
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	176.548	176.548	0	176.548	176.548
Urea	0	0	0	0	115.549	115.549	0	115.549	115.549
Fertilizantes	0	0	0	0	9.521	9.521	0	9.521	9.521
Total	0	0	0	0	301.618	301.618	0	301.618	301.618
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Madera	0	0	0	0	61.080	61.080	0	61.080	61.080
Tableros	0	0	0	68.751	0	68.751	68.751	0	68.751
Hierro	0	0	0	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357
Caolín	0	0	0	0	2.031	2.031	0	2.031	2.031
Aluminio	0	0	0	0	34.572	34.572	0	34.572	34.572
Papel melamínico	0	0	0	1.996	0	1.996	1.996	0	1.996
Pesca congelada	0	0	0	0	17.137	17.137	0	17.137	17.137
Otra mercancía general	17	26	43	72	1.270	1.342	89	1.296	1.385
Total	17	26	43	72.163	132.972	205.135	72.180	132.998	205.178
TOTAL	17	268.476	268.493	103.965	818.923	922.888	103.982	1.087.399	1.191.381

4.3

Mercancías
Goods

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año / Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembarcadas	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS									
Metanol	0	0	0	31.802	120.608	152.410	31.802	120.608	152.410
Fuel-Oil	0	0	0	0	211.786	211.786	0	211.786	211.786
Asfalto	0	0	0	0	33.153	33.153	0	33.153	33.153
Otros graneles líquidos	0	0	0	0	18.786	18.786	0	18.786	18.786
Total	0	0	0	31.802	384.333	416.135	31.802	384.333	416.135
GRANELES SÓLIDOS POR INST. ESPECIAL / DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
Cemento por instalación	0	268.450	268.450	0	0	0	0	268.450	268.450
Total	0	268.450	268.450	0	0	0	0	268.450	268.450
GRANELES SÓLIDOS SIN INST. ESPECIAL / DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	176.548	176.548	0	176.548	176.548
Urea	0	0	0	0	115.549	115.549	0	115.549	115.549
Fertilizantes	0	0	0	0	9.521	9.521	0	9.521	9.521
Total	0	0	0	0	301.618	301.618	0	301.618	301.618
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO									
Madera	0	0	0	1.270	72.679	73.949	1.270	72.679	73.949
Tableros	0	0	0	68.751	0	68.751	68.751	0	68.751
Hierro	0	0	0	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357
Caolín	0	0	0	0	2.031	2.031	0	2.031	2.031
Aluminio	0	0	0	0	34.572	34.572	0	34.572	34.572
Papel melamínico	0	0	0	1.996	0	1.996	1.996	0	1.996
Pesca congelada	0	0	0	0	17.137	17.137	0	17.137	17.137
Otra mercancía general	17	26	43	72	1.270	1.342	89	1.296	1.385
Total	17	26	43	72.163	132.972	205.135	72.180	132.998	205.178
TOTAL	17	268.476	268.493	103.965	818.923	922.888	103.982	1.087.399	1.191.381

4.3.4 Total de mercancías por países de origen y destino/ Total Goods by Nationality port and destination

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
A ORDENES	53	0	53
ALEMANIA	0	139.355	139.355
BELGICA	0	12.551	12.551
BRASIL	0	112.318	112.318
CHILE	0	11.994	11.994
COSTA DE MARFIL	0	715	715
DINAMARCA	0	697	697
EE.UU. AMERICA	0	13.811	13.811
ESPAÑA	17	285.253	285.270
ESTONIA	0	4.631	4.631
FINLANDIA	0	12.991	12.991
FRANCIA	332	43.094	43.426
GRECIA	1.774	0	1.774
IRAN	0	49.754	49.754
IRLANDA	25.597	0	25.597
ISLAS CAIMAN	3	0	3
ISLAS SALOMON	0	3.222	3.222
ITALIA	0	2.080	2.080
LETONIA	0	4.260	4.260
LIBANO	2.776	0	2.776
LIBIA	0	5.194	5.194
MALTA	977	0	977
NORUEGA	0	33.013	33.013
PAISES BAJOS	1.999	8.496	10.495
PANAMA	0	1	1
POLONIA	30.352	7.893	38.245
PORTUGAL	29.803	36.391	66.194
REINO UNIDO	5.957	78.839	84.796
RUMANIA	0	12.205	12.205
RUSIA	0	85.681	85.681
SENEGAL	0	723	723
SEYCHELLES Y DEPENDENCIAS	9	8.362	8.371
SUECIA	4.333	22.988	27.321
TRINIDAD Y TOBAGO	0	53.666	53.666
TURQUIA	0	5.283	5.283
UCRANIA	0	9.863	9.863
URUGUAY	0	17.699	17.699
VENEZUELA	0	4.376	4.376
TOTAL	103.982	1.087.399	1.191.381

4.3 | Mercancías

Goods

4.3.5 Mercancías Transbordadas / Transhipped Goods

4.3.6 Tráfico Roll-On/Roll-Of / Roll-on/Roll-of Traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico Roll-On/Roll-Of / Summary of the traffic Roll-On/Roll-Of

	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>
Mercancías embarcadas / <i>Loaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	–	–	–
En otros medios / <i>By Other means</i>	–	–	–
Total	–	–	–
Mercancías desembarcadas / <i>Unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	–	–	–
En otros medios / <i>By Other means</i>	–	–	–
Total	–	–	–
Mercancías embarcadas más desembarcadas <i>Loaded and unloaded goods</i>			
En contenedores / <i>In containers</i>	–	–	–
En otros medios / <i>By Other means</i>	–	–	–
Total			

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

MERCANCÍAS / GOODS	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	EMB. LOADED	DESEMBAR. UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMB. LOADED	DESEMBAR. UNLOADED	TOTAL TOTAL	EMB. LOADED	DESEMBAR. UNLOADED	TOTAL TOTAL
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	230.572	230.572	0	230.572	230.572
02 FUEL-OIL	0	0	0	0	211.786	211.786	0	211.786	211.786
06 OTROS PROD.PETROLIF.	0	0	0	0	18.786	18.786	0	18.786	18.786
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	36.603	36.603	0	36.603	36.603
10 OTROS MINERALES	0	0	0	0	2.031	2.031	0	2.031	2.031
36 OTROS PRODUC.METALURG.	0	0	0	0	34.572	34.572	0	34.572	34.572
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	9.521	9.521	0	9.521	9.521
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	9.521	9.521	0	9.521	9.521
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	31.802	236.157	267.959	31.802	236.157	267.959
17 PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	31.802	236.157	267.959	31.802	236.157	267.959
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	268.450	268.450	0	33.153	33.153	0	301.603	301.603
05 ASFALTO	0	0	0	0	33.153	33.153	0	33.153	33.153
18 CEMENTO Y CLINKER	0	268.450	268.450	0	0	0	0	268.450	268.450
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	193.685	193.685	0	193.685	193.685
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	160.433	160.433	0	160.433	160.433
33 PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	17.137	17.137	0	17.137	17.137
37 PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	16.115	16.115	0	16.115	16.115
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	17	26	43	72.080	73.949	146.029	72.097	73.975	146.072
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	70.021	72.679	142.700	70.021	72.679	142.700
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	1.996	0	1.996	1.996	0	1.996
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	17	26	43	0	1.270	1.270	17	1.296	1.313
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	63	0	63	63	0	63
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	9	0	9	9	0	9
39 TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	9	0	9	9	0	9
TOTAL / TOTAL	17	268.476	268.493	103.965	816.923	922.888	103.982	1.087.399	1.191.381

4.3

Mercancías
Goods

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº Mercancías / Goods	Graneles líquidos Liquid bulks			Graneles sólidos Dry bulks			Mercancía general en contenedores General cargo in containers		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	230.572	230.572	0	0	0	0	0	0
02 FUEL-OIL	0	211.786	211.786	0	0	0	0	0	0
06 OTROS PROD.PETROLIF.	0	18.786	18.786	0	0	0	0	0	0
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 OTROS MINERALES	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36 OTROS PRODUC.METALURG.	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	9.521	9.521	0	0	0
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	9.521	9.521	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	31.802	120.608	152.410	0	115.549	115.549	0	0	0
17 PRODUCTOS QUIMICOS	31.802	120.608	152.410	0	115.549	115.549	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	33.153	33.153	0	268.450	268.450	0	0	0
05 ASFALTO	0	33.153	33.153	0	0	0	0	0	0
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	268.450	268.450	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	176.548	176.548	0	0	0
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	160.433	160.433	0	0	0
33 PESCADO CONGELADO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37 PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	16.115	16.115	0	0	0
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	54	54
19 MADERAS Y CORCHO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26 PAPEL Y PASTA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	0	0	0	0	0	0	0	54	54
34 RESTO DE MERCANCIAS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	9	0	9
39 TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	0	0	0	9	0	9
TOTAL / TOTAL	31.802	384.333	416.135	0	570.068	570.068	9	54	63

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 B Clasificación según su naturaleza y presentación (cont.) / Classification by nature and packaging (cont.)

Nº Mercancías / Goods	Mercancía general convencional			Total mercancía general			Total		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total	Emb. Loaded	Total Desemb Unloaded	Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	230.572	230.572
02 FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	0	211.786	211.786
06 OTROS PROD.PETROLIF.	0	0	0	0	0	0	0	18.786	18.786
SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357
13 PRODUCTOS SIDERURGICOS	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357	74	5.283	5.357
METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	36.603	36.603	0	36.603	36.603	0	36.603	36.603
10 OTROS MINERALES	0	2.031	2.031	0	2.031	2.031	0	2.031	2.031
36 OTROS PRODUC.METALURG.	0	34.572	34.572	0	34.572	34.572	0	34.572	34.572
ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	0	0	0	0	9.521	9.521
16 ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES	0	0	0	0	0	0	0	9.521	9.521
QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	31.802	236.157	267.959
17 PRODUCTOS QUIMICOS	0	0	0	0	0	0	31.802	236.157	267.959
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	301.603	301.603
05 ASFALTO	0	0	0	0	0	0	0	33.153	33.153
18 CEMENTO Y CLINKER	0	0	0	0	0	0	0	268.450	268.450
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	17.137	17.137	0	17.137	17.137	0	193.685	193.685
21 CEREALES Y SU HARINA	0	0	0	0	0	0	0	160.433	160.433
33 PESCADO CONGELADO	0	17.137	17.137	0	17.137	17.137	0	17.137	17.137
37 PIENSO Y FORRAJES	0	0	0	0	0	0	0	16.115	16.115
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	72.097	73.921	146.018	72.097	73.975	146.072	72.097	73.975	146.072
19 MADERAS Y CORCHO	70.021	72.679	142.700	70.021	72.679	142.700	70.021	72.679	142.700
26 PAPEL Y PASTA	1.996	0	1.996	1.996	0	1.996	1.996	0	1.996
31 MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS	17	1.242	1.259	17	1.296	1.313	17	1.296	1.313
34 RESTO DE MERCANCIAS	63	0	63	63	0	63	63	0	63
TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	9	0	9	9	0	9
TARA DE CONTENEDORES	0	0	0	9	0	9	9	0	9
TOTAL / TOTAL	72.171	132.944	205.115	72.180	132.998	205.178	103.982	1.087.399	1.191.381

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

4.3.7.4 Clasificación de mercancías según NST-2000 / Classification of goods by NST-2000

4.4

Tráfico interior, Tm
Local traffic, Tons

Muelles / Quays	Total	Cargadas <i>Loaded</i>	Descargadas <i>Unloaded</i>
Por muelles o instalaciones del Servicio <i>By Port Authority quays or installations</i>	–	–	–
Por muelles o instalaciones particulares <i>By Private quays or installations</i>	–	–	–
Total	–	–	–

4.5

Avituallamientos
Supplies

Avituallamientos / *Supplies* Toneladas / *Tons*

Combustibles líquidos / <i>Fuel liquid</i>	2.287
Agua / <i>Water</i>	5.156
Energía Eléctrica	0
Hielo / <i>Ice</i>	0
Varios / <i>Others</i>	441

Total	7.884
-------	-------

4.6

Pesca capturada
Fish captures

	Peso (Tm) <i>Weight</i>	Valor en 1ª venta <i>Value in first sale</i>
Pesca fresca / <i>Fresh fish</i>		
Moluscos / <i>Shell fish</i>	–	–
Crustáceos / <i>Crustacean</i>	–	–
Peces / <i>Fish</i>	–	–
Total pesca fresca / <i>Total fresh fish</i>	–	–
Bacalao Verde / <i>Green cod</i>	–	–
Total pesca capturada / <i>Total fish captures</i>	–	–

4.7 | Tráfico de contenedores

Containers Traffic

4.7.1 Contenedores de 20 Pies / 20 Feet Container

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	4	9	4	9
Con carga / Full	0	0	4	9	4	9
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	5	54	5	54
Con carga / Full	0	0	5	54	5	54
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	9	63	9	63
Con carga / Full	0	0	9	63	9	63
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.2 Contenedores mayores de 20 Pies / Containers Over 20 Feet

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total 20 Feet or Over Containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	4	9	4	9
Con carga / Full	0	0	4	9	4	9
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	5	54	5	54
Con carga / Full	0	0	5	54	5	54
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	9	63	9	63
Con carga / Full	0	0	9	63	9	63
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / 20 Feet or Over Containers in Transit

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) / Total T.E.U. Containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons	Número Number	Toneladas Tons
EMBARCADOS / LOADED	0	0	4	9	4	9
Con carga / Full	0	0	4	9	4	9
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	0	0	5	54	5	54
Con carga / Full	0	0	5	54	5	54
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	9	63	9	63
Con carga / Full	0	0	9	63	9	63
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito / Total T.E.U. Containers in Transit

4.7.7 Mercancías Transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza /
Containers Goods Class

Nº Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total	Emb. Loaded	Desemb. Unloaded	Total Total
Energético / Power products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Siderúrgico / Siderurgical	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Metalúrgico / Metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abonos / Fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción / Building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y Alimentario / Stockbreeding and Feeding products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otras mercancías / Other goods	0	0	0	0	54	54	0	54	54
Maq., aparatos, herramientas y repuestos	0	0	0	0	54	54	0	54	54
Transportes especiales / Special transports	0	0	0	9	0	9	9	0	9
Tara de contenedores	0	0	0	9	0	9	9	0	9
TOTAL / TOTAL	0	0	0	9	54	63	9	54	63

4.8 | Resumen general del tráfico marítimo

General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro General Número 1 / General Chart Number 1

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		416.135
Productos petrolíferos / Oil products	211.786	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	204.349	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	570.068	570.068
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	205.178	205.178
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		7884
Productos petrolíferos / Oil products	2.287	
Resto / Rest	5.597	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	0	0
TOTAL	1.199.265	1.199.265

4.8.2 Cuadro General Número 2 -Inc. tráfico local, avituallam. y pesca- / General Chart Number 2 -Local traffic, supplies and fishing, included-

Conceptos / Item	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Total
Mercancías embarcadas / Loaded cargo		111.866
Mercancías desembarcadas / Unloaded cargo		1.087.399
Mercancías transbordadas / Transhipped cargo		0
TOTAL		1.199.265

4.8.3 Cuadro General Número 3 / General Chart Number 3

	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
Comercio exterior / Foreign trade	-	922.888
Importación / Import	818.923	-
Exportación / Export	103.965	-
Transbordo / Transhipped	0	-
Cabotaje / Domestic	268.493	268.493
Pesca, suministros y Tráfico local / Fishing, supplies and local traffic	7.884	7.884
TOTAL	1.199.265	1.199.265

4.9 | Tráfico terrestre

Land traffic

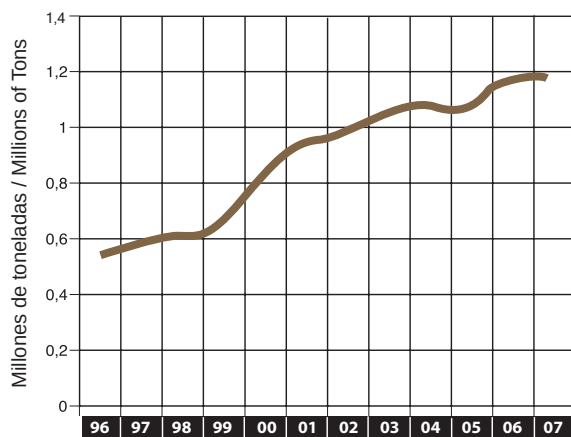
Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas / Tons		
	Total	Descargadas De Barco	Cargadas En Barco
	<i>Total</i>	<i>Unloaded from vessel</i>	<i>Loaded on vessel</i>
Ferrocarril / <i>Railway</i>	0	2.854	2.854
Carretera / <i>Road</i>	101.005	1.084.545	1.185.550
Tubería / <i>Pipe</i>	0	0	0
Otros medios / <i>Other</i>	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	101.005	1.087.399	1.188.404
Sin transporte terrestre / <i>Without land transport</i>	2.977	0	2.977
TOTAL / TOTAL	103.982	1.087.399	1.191.381

4.9.1 Tráfico ferroviario / *Railway traffic*

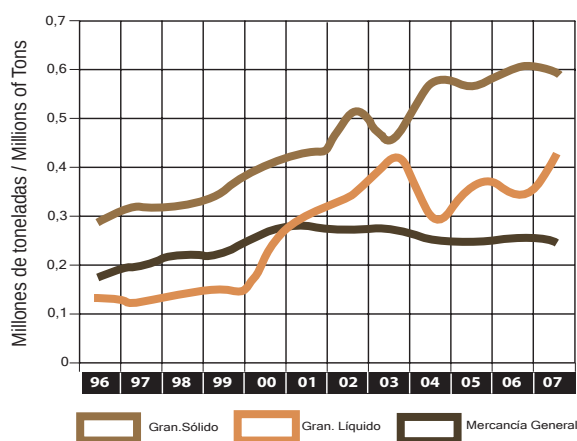
4.9.2 Tráfico T.I.R. y terrestre en general / *T.I.R. traffic*

	Nº de camiones <i>Number of trucks</i>	Toneladas <i>Tons</i>
De Importación / <i>Import</i>	182	2.489
De Exportación / <i>Export</i>	83	1.343
TOTAL	265	3832

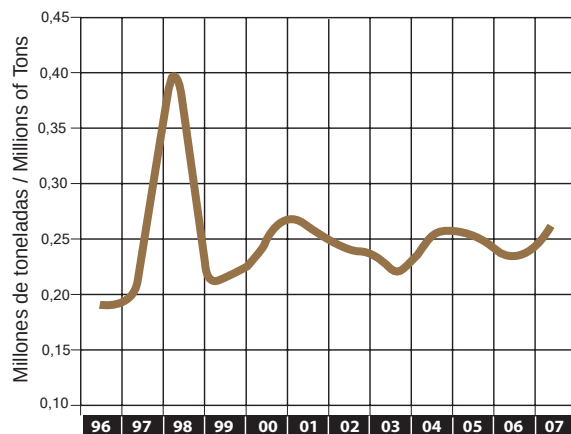
Evolución por tráfico total / Total traffic development

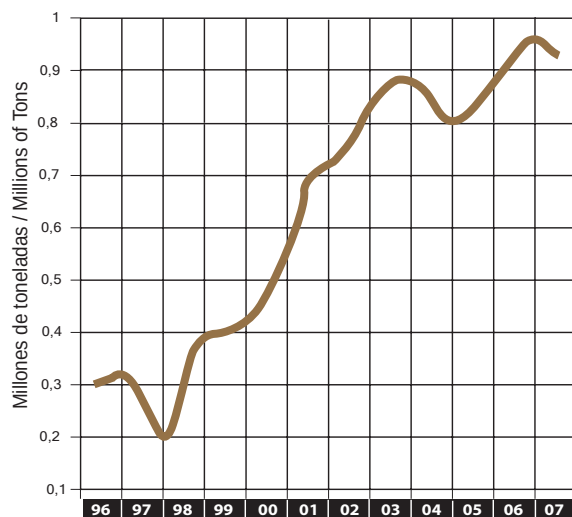
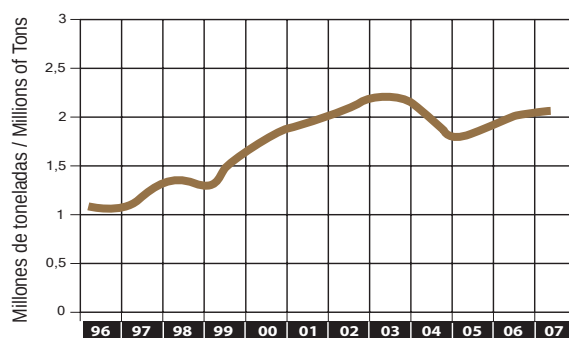


Tráfico por tipo de mercancías / Traffic by type of cargo



Evolución del tráfico por cabotaje / Total coast traffic development



Tráfico exterior total / *Total foreign traffic*Evolución del tonelaje de R.B. / *Development of G.R.T.*



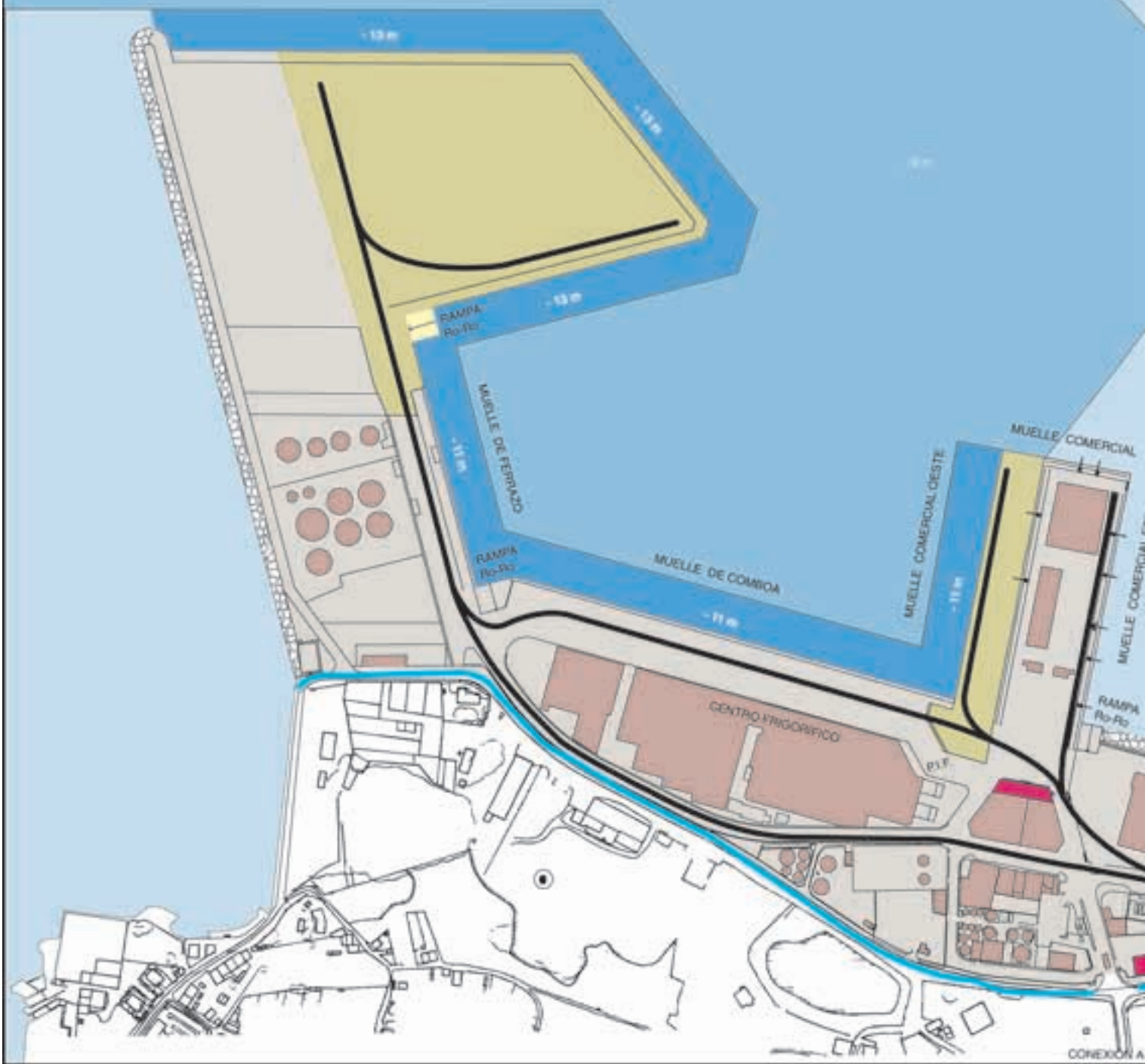
5

Utilización del
puerto

2007

Muelle o atraque / Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Total
MUELLE COMERCIAL / COMERCIAL QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	330.989	330.989
Mercancía general / General cargo	70.878	13.122	84.000
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	33.153	33.153
MUELLE DEL RAMAL / RAMAL QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	57.974	57.974
Mercancía general / General cargo	917	49.642	50.559
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DE COMBOA / COMBOA QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	166.480	166.480
Mercancía general / General cargo	385	57.476	57.821
Graneles Líquidos / Liquid bulks	0	0	0
MUELLE DE FERRAZO / FERRAZO QUAY			
Graneles sólidos / Solid bulks	0	14.625	14.625
Mercancía general / General cargo	0	12.798	12.798
Graneles Líquidos / Liquid bulks	31.802	351.180	382.982
TOTAL	103.982	1.087.399	1.191.381

Próxima Terminal de Contenedores





5 | Utilización del puerto Port utilization

5.2 | Dársenas Basins

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	–
G.T. de barcos fondeados / <i>G.T. of anchored ships</i>	–
G.T. por días de fondeo / <i>G.T. day of anchorage</i>	–

5.3 | Amarres de punta - Embarcaciones deportivas Pointed mooring - Yachts

Número de barcos amarrados / <i>Number of moored yachts</i>	351
Número de barcos transeúntes nacionales / <i>National yachts visitors</i>	134
Número de barcos transeúntes extranjeros / <i>Foreign yachts visitors</i>	161

5.4 | Atraques Berths

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	372
Metros lineales de atraque (suma de esloras) <i>Linear metres of berths (Sum of length)</i>	37.839
M.L. por días de atraque / <i>M.L. days of landing</i>	110.003

5.5 | Ocupación de superficie Area utilization

Zonas / <i>Zones</i>	Descubiertas (M2 día) <i>Uncovered (sqm day)</i>	Cubiertas y abiertas (M2 día) <i>Covered and open (sqm day)</i>	Cerradas (M2 día) <i>Closed (sqm day)</i>	Totales (M2 día) <i>Totals (sqm day)</i>
Muelles y explanadas	3.452.012	0	0	3.452.012
Otras zonas	0	0	670.083	670.083
TOTAL	3.452.012	0	670.083	4.122.095

5.6

Medios mecánicos de tierra
Mechanical shore equipment

5.6.1 Grúas / Cranes

Grúas del servicio / <i>Cranes of the service</i>	Con gancho o caldero <i>With hook</i>		Con cuchara <i>With grabs</i>		Totales <i>Totals</i>	
	Horas <i>Tons</i>	Toneladas <i>Hours</i>	Horas <i>Tons</i>	Toneladas <i>Hours</i>	Horas <i>Tons</i>	Toneladas
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>	–	–	–	–	–	–
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>	–	–	–	–	–	–
De 12 toneladas / <i>12 tons</i>	–	–	–	–	–	–
Otras Grúas / <i>Other</i>	–	–	–	–	–	–
TOTAL GRUAS DEL SERVICIO	–	–	–	–	–	–
<i>Grúas de particulares / Particular cranes</i>						
De 3 toneladas / <i>3 tons</i>	–	–	–	–	–	–
De 6 toneladas / <i>6 tons</i>	193	12.707	–	–	193	12.707
De 12 toneladas / <i>12 tons</i>	650	137.194	904	190.506	1.554	328.000
Otras Grúas / <i>Other</i>	–	90.484	–	169.288	–	259.772
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES	843	240.385	904	359.794	1.747	600.179
TOTAL GRÚAS	843	240.385	904	359.794	1.747	600.179

5.6.2 Instalaciones Especiales / *Special Installations*

	Toneladas <i>Tons</i>
Tubería de Metanol y Formol	100.961
Tubería de Cemento	191.942
Tubería de Asfalto	48.119
Tubería de Hidrocarburos	174.546
TOTAL	515.568

5 | Utilización del puerto Port utilization

5.7 | Carretillas Conveyor trucks

Tipo / Type

Transportadoras / Transporting

Elevadoras / Elevating

Remolques / Towing

Horas / Hours

–

–

–

5.8 | Cintas transportadoras Conveyor belts

5.9 | Palas cargadoras Mechanic shovels

5.10 | Tracción de maniobras Railways shunting, locomotives

LOCOMOTORAS / LOCOMOTIVES

TRACTORES / TRACTORS

TOTAL

–

–

–

5.11 | Vagones Wagons

Número de vagones transportados / Number of transported wagons

–

5.12 | Vagones Wagons

Número de camiones entrados en puerto / Number of trucks entered in the port

–

5.13 | Básculas
Weightbridges

Número de pesadas / <i>Number of weighing-ins</i>	28.557
TONELADAS / <i>TONS</i>	703.880

5.14 | Grúas flotantes
Trucks

Número de servicios / <i>Number of services</i>	–
---	---

5.15 | Remolcadores
Tugboats

Número de servicios / <i>Number of services</i>	497
Pau da Luz	6
Punta Ondartxo	216
Doctor Pintado	275

Número de horas / <i>Number of hours</i>	439
Pau da Luz	4
Punta Ondartxo	151
Doctor Pintado	284

5.16 | Varadero
Dry dock

Número de varadas / <i>Number of running agrounds</i>	–
Toneladas varadas / <i>tons</i>	



6

Obras

2007

6.1 | Obras en ejecución y terminadas en el año Works in execution or completed in the year

Nombre de la obra <i>Description of the works</i>	Presupuesto <i>Estimate</i>	Certificado al origen <i>Inicial certif.</i>	Certificado en el año <i>During the year</i>	Situación <i>Situation</i>
Explanada y Prolongación línea de atraque Ferrazo	18.101.299,70	14.361.271,09	3.640.028,61	En ejecución
Complementario de la Explanada y Prolongación de la línea de atraque de Muelle Ferrazo Nº 1	2.568.547,22	0	1.900.000,00	En ejecución
Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa 2	23.249,14	0	23.249,14	Terminada
Obras pequeño Presupuesto	200.000,00	0	180.903,62	Terminadas
Asistencia técnica a inversiones	150.000,00	0	80.633,97	En ejecución
Liquidaciones y revisiones	1.000.000,00	0	564.125,43	Terminada
Señales Marítimas	300.000,00	-	192.738,81	En ejecución
Otras Inversiones	130.000,00	0	120.701,08	Terminada
TOTAL INVERTIDO / TOTAL INVESTED			6.465.858,20	

6.2

Breve descripción de las obras más importantes
Brief description of most important works

Complementario de la Explanada y prolongación de la línea de atraque de Ferrazo Nº1
Explanada y prolongación de la línea de atraque de Ferrazo

6.2.1 Obras Iniciadas en el Año 2007 / *Works Initiated in the Year 2007*6.2.1.1 Señales Marítimas / *Maritime Beacons*

Mejora de las instalaciones del faro de Rebordión
Mejora de la cimentación de la baliza de Llagareos
Ejecución de la obra escultórica de la baliza RosaDoMar
Adquisición de motores y mejora de la embarcación Crucelas
Nuevo Balizamiento de la Ría de Arousa
Señales lumínicas para las balizas

6.2.1.2 Obras Varias / *Several Works*

Intervención del enlace entre la avenida de la Marina y la playa de Compostela
Intervención en el litoral del Puerto deportivo
Dragado de la fosa de atraque del Muelle de Comboa 2
Red de drenaje de la explanada del Muelle del Ramal

6.2.1.3 Estudios y Sondeos / *Studies and Polls*6.2.2 Obras Iniciadas en 2007 y No Terminadas / *Works Initiated in 2006 and Not Finished*

Complementario de la Explanada y prolongación de la línea de atraque de Ferrazo Nº1
Ejecución de la obra escultórica de la baliza RosaDoMar
Intervención en el litoral del Puerto deportivo

6.2.3 Obras iniciadas antes de 2007 Terminadas en 2007 / *Works Initiated before 2006 And Finished in 2006*



7

Líneas marítimas
regulares

2007

Denominación / Line	Consignatario Agent	Ruta Service	Frecuencia Frequency
TUDELA VEGUÍN, SA	P. & J. CARRASCO, SL	GIJÓN	SEMANAL





8

Agentes portuarios

2007

8.1

Agentes portuarios
Port agents

Razón social y domicilio	Fax	Teléfono	E-mail
Empresas Consignatarias / Shipping agents			
LUIS MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, S.L. C/. Gavoteira, 53 Pobra do Caramiñal	986 565885	986 565266	villagarcia@lumaragency.e.telefonica.net
P. & J. CARRASCO, S.L. Rosalía de Castro, 22 Vilagarcía de Arousa	986 504800	986 500056 986 500004	pjcarrasco@futurnet.es
GARCÍA-REBOREDO HERMANOS, LTDA. Valentín Viqueira, 5 Vilagarcía de Arousa	986 505115	986 500410 986 500136	reboredo@g-reboredo.com
GERARDO PREGO CARREGAL, S.L. Avda. de la Marina, 124-1º C y D Vilagarcía de Arousa	986 502288	986 565155	prego@pregovillagarcia.com
NOROESTE SHIPPING Muelle Guixar, Pto.Comercial. Apdo. 507 36201 Vigo	986 229881	986 220040	noroeste@noroesteshipping.com
RUBINE E HIJOS S.L. Muelle San Diego, s/n A Coruña	981 173217	981 173217	rubine@nauta.es
BERNOPORT, S.L. Ampliación Muelle de Enlace, s/n Vilagarcía de Arousa	986 565 968	986 565 967 986 565 800	consignacion@bernoport.com
Empresas Estibadoras / Stevedore Companies			
S. ESTATAL DE ESTIBA Y DESESTIBA Muelle de Enlace Este, 3 Vilagarcía de Arousa	986 565075	986 565075	correo@seed.devilagarcia.net
P. & J. CARRASCO, S.L. Rosalía de Castro, 22 Vilagarcía de Arousa	986 504800	986 500056 986 500004	pjcarrasco@futurnet.es
GARCÍA-REBOREDO HERMANOS, LTDA. Valentín Viqueira, 5 Vilagarcía de Arousa	986 505115	986 500410 986 500136	reboredo@g-reboredo.com
GERARDO PREGO CARREGAL, S.L. Avda. de la Marina, 124-1º C y D Vilagarcía de Arousa	986 502288	986 565155	prego@pregovillagarcia.com
ALBONIGA, S.L. Frigoríficos (ATUNSA) Telleira (Cea), s/n Vilagarcía de Arousa	986 503170	986 503246 986 502073	—
LUIS MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, S.L. C/. Gavoteira, 53 Pobra do Caramiñal	986 565885	986 565266	villagarcia@lumaragency.e.telefonica.net
BERNOPORT, S.L. Ampliación Muelle de Enlace, s/n Vilagarcía de Arousa	986 565 968	986 565 967 986 565 800	consignacion@bernoport.com

Razón social y domicilio	Fax	Teléfono	E-mail
Servicios Oficiales / Official Services			
AUTORIDADE PORTUARIA DE VILAGARCÍA Acceso al Muelle de Pasajeros, 1 Vilagarcía de Arousa	986 507923	986 565129	sac@portovilagarcia.es
CAPITANÍA MARÍTIMA Avda. de la Marina, 21 Vilagarcía de Arousa	986 565894	986 565314	—
AGENCIA ESTATAL ADMIN. TRIBUTARIA DE ADUANAS Acceso al Muelle de Pasajeros Vilagarcía de Arousa	986 506623	986 500303	—
INSTITUTO SOCIAL DE LA MARINA Avda. de la Marina, s/n Vilagarcía de Arousa	986 506159	986 501781	—
COMANDANCIA MILITAR DE MARINA Avda. de la Marina, s/n Vilagarcía de Arousa	986 510650	986 510650	—
PUNTO DE INSPECCIÓN FRONTERIZA DE LA UE Muelle de Comboa, s/n Vilagarcía de Arousa	986 500963 986 500971	986 500963 986 500971	—
Servicios Indirectos / Indirect Services			
CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS DE AROUSA Muelle de Pasajeros, s/n Vilagarcía de Arousa	986 508111	986 508111	—
REMOLCADORES NAVIERA RÍA DE AROSA Paraguay, 5 - 1º Vigo	986 223275	986 506111 986 493216	—
AMARRADORES VILAGARCÍA Rafael Pazos, 31 Vilagarcía de Arousa		986 507265	—
AUX. OPERACIONES PORTUARIAS Muelle de Enlace Este Vilagarcía de Arousa	986 509324	986 565919	—

